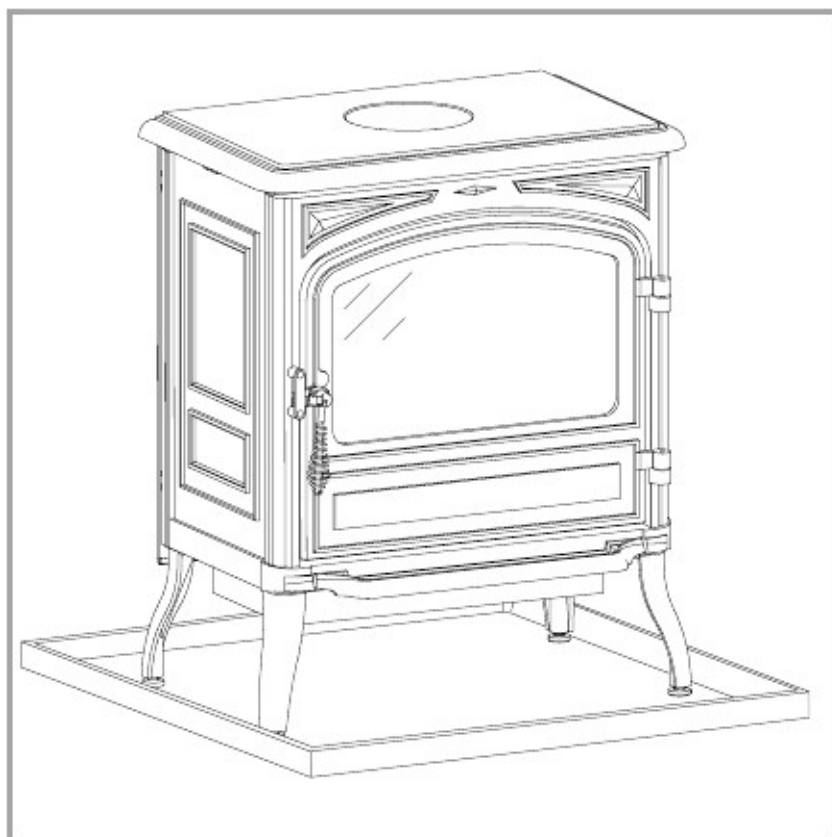

Bourgogne

Poêle à combustible liquide

Réf. 174 10 55

Norme EN 1



Présentation du matériel

Instruction pour l'installateur

Instruction pour l'utilisateur

Pièces détachées

Certificat de garantie

Document n°1090-8 ~ 19/09/2012



Notice de référence

à conserver
par l'utilisateur
pour consultation
ultérieure.

FRANCO BELGE ◆◆

"La chaleur en toute confiance"

127^{ième} RIF,15
BE 5660 MARIEMBOURG

Matériel sujet à modifications sans préavis.
Document non contractuel.

FRANCO BELGE vous félicite de votre choix.
FRANCO BELGE garantie la qualité de ses appareils
et s'engage à satisfaire les besoins de ses clients.
Fort de son savoir-faire de plus de 80 ans,
FRANCO BELGE utilise les technologies les plus avancées dans la conception
et la fabrication de l'ensemble de sa gamme d'appareils de chauffage.
Ce document vous aidera à installer et utiliser votre appareil,
au mieux de ses performances, pour votre confort et votre sécurité.

SOMMAIRE

Présentation du matériel	p. 3
Descriptif de l'appareil	p. 3
Colisage	p. 3
Matériel en option	p. 3
Caractéristiques générales	p. 3
Principe de fonctionnement	p. 4
Instructions pour l'installateur	p. 5
Avertissement pour l'utilisateur	p. 5
Local d'implantation	p. 5
Conduit d'évacuation	p. 5
Départ des fumées	p. 6
Conduit de raccordement	p. 6
Mise de niveau	p. 6
Réservoir externe ou distant	p. 7
Vérifications et mise en service	p. 7
Réglage des débits de combustible	p. 7
Montage du plateau de récupération	p. 8
Dépression de la cheminée	p. 8
Entretien de la cheminée	p. 8
Montage du visioflamme (option)	p. 8
Instructions pour l'utilisateur	p. 9
Combustible	p. 9
Allumage	p. 9
Conduite de la combustion	p. 9
Arrêt	p. 9
Conseils importants	p. 10
Entretien du poêle	p. 10
Dépose du brûleur	p. 10
Causes de mauvais fonctionnement	p. 11
Pièces détachées	p. 12

**Cet appareil est conçu pour brûler du combustible liquide en toute sécurité,
ATTENTION
une mauvaise installation peut avoir de graves conséquences. Il est recommandé de faire
appel à un professionnel qualifié pour son installation.**

1. Présentation du matériel

1.1. Descriptif de l'appareil

Poêle à combustible liquide avec brûleur à vaporisation raccordé à un conduit d'évacuation des produits de combustion. Norme EN1.

1.2. Colisage

- 1 colis : Poêle

1.3. Matériel en option

- Visioflamme (P 174 10 53)
- Allumeur électrique (option suivant pays).

1.4. Caractéristiques générales

Référence	174 10 55
Puissance calorifique nominale. . kW	9
Volume chauffé m ³	300
Température des fumées C°	320
Débit massique des fumées g/s	5,63
Consommation de combustible	
à l'allure MAXI litre/h	1,200
à l'allure MINI litre/h	0,33
Dépression de la cheminée requise	
à l'allure MAXI Pa	18
à l'allure MINI Pa	11
Poids kg	118

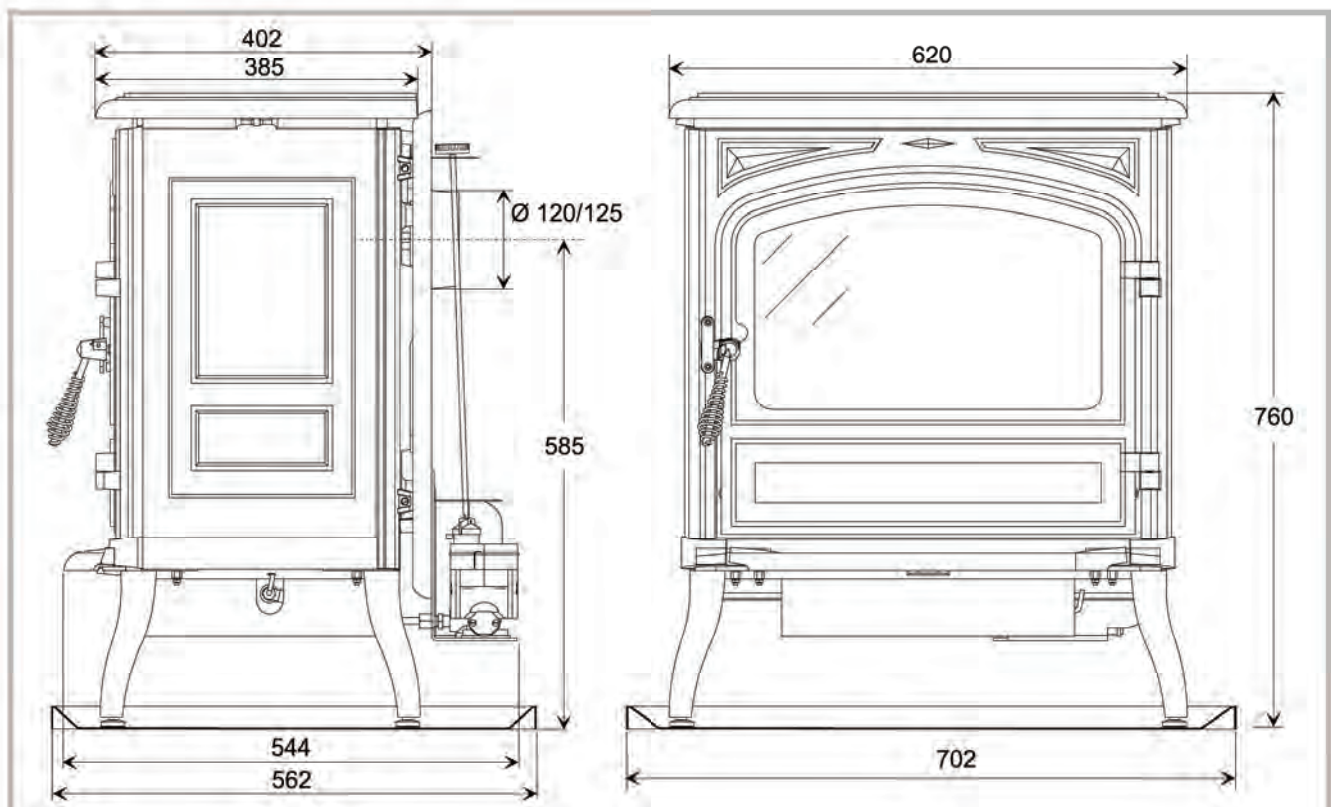


Figure 1 - Dimensions en mm

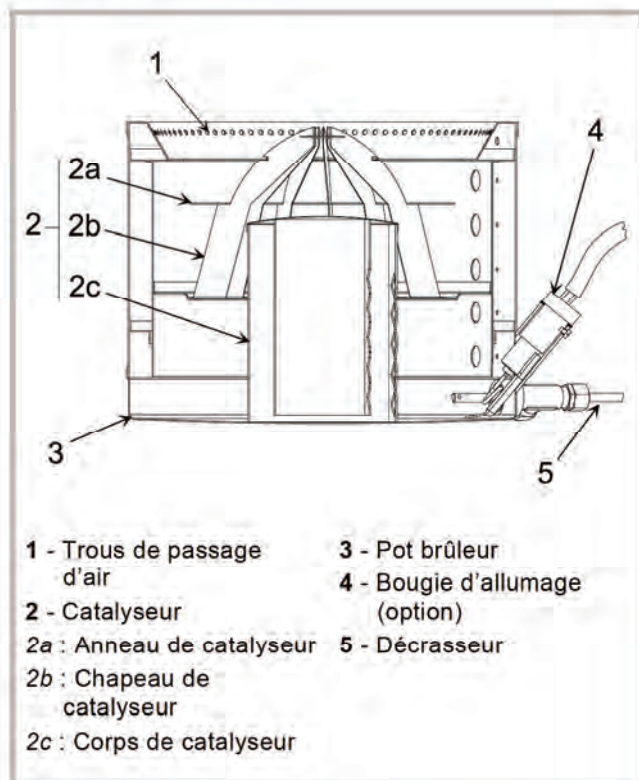


Figure 2 - Brûleur

1.5. Principe de fonctionnement

La diffusion de la chaleur s'effectue essentiellement par rayonnement au travers de la vitre et tout autour du foyer.

Le réglage d'allure s'effectue par commande manuelle sur le débit de combustible au brûleur.

Le poêle est équipé d'un brûleur à vaporisation à tirage naturel.

Le combustible est amené vers le fond du brûleur où il sera allumé, manuellement (ou à l'aide d'un allumeur électrique).

La chaleur produite par la flamme élève la température du brûleur à un niveau suffisant pour vaporiser le combustible.

Le combustible brûlera uniquement à l'état gazeux et non liquide.

L'air comburant passe dans le brûleur à travers les trous de passage d'air.

Au centre du brûleur se trouve le catalyseur qui favorise la bonne combustion.

Quand le poêle fonctionne, le catalyseur rougit.

Le poêle ne doit pas être utilisé sans le catalyseur.

Sur l'alimentation du brûleur se trouve un décrasseur.

Ce décrasseur peut être manoeuvré pour maintenir l'intérieur du tuyau d'alimentation de combustible propre de tout dépôt charbonné.

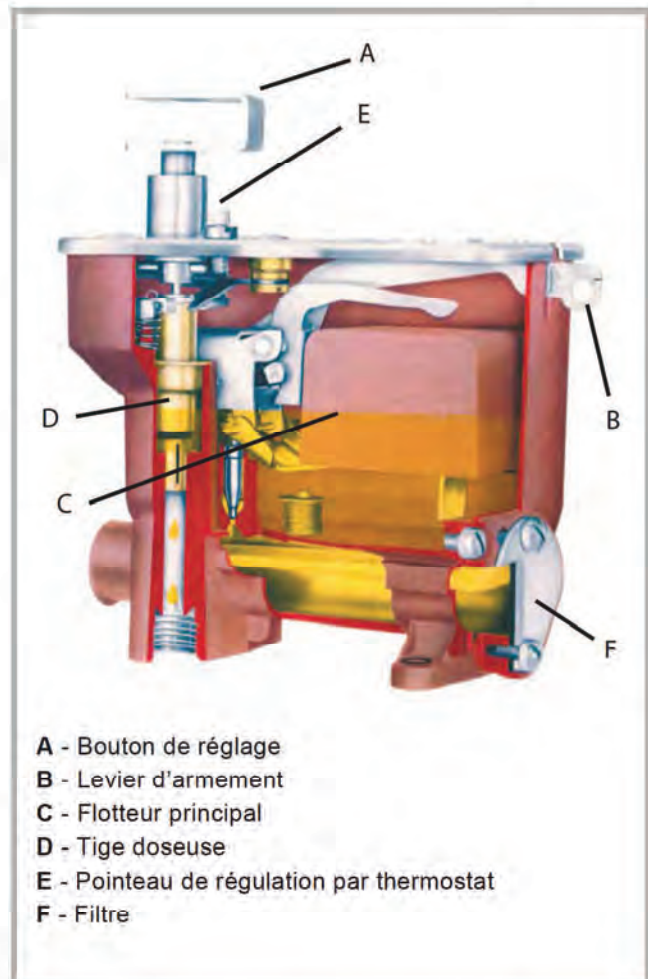


Figure 3 - Régulateur à niveau constant "TOBY"

Le poêle est équipé d'un régulateur de combustible. Celui-ci comporte un filtre pour bloquer les impuretés. Un levier de sécurité contrôle le débit du combustible. Un flotteur garantit un niveau constant.

Le combustible ne peut pénétrer dans la chambre du flotteur que lorsque le levier de sécurité est en position basse.

Le régulateur de combustible est également équipé d'un sélecteur d'allure qui tourne de position fermée à position maxi.

Le poêle est équipé d'un régulateur de tirage pour garantir une alimentation en air constante vers le brûleur, quelles que soient les conditions extérieures.

2. Instructions pour l'installateur

2.1. Avertissement pour l'utilisateur

Un appareil de chauffage mal installé peut être à l'origine de graves incidents (incendie de cheminée, inflammation de matériaux d'isolation à base de plastique des cloisons, etc.). **L'isolation de l'appareil et du conduit d'évacuation des gaz doit être renforcée** et réalisée suivant les règles de l'art afin d'assurer la sécurité du fonctionnement de l'appareil.

FRANCE : Se référer aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

Arrêté du 22 octobre 1969 : Conduit de fumée desservant les logements.

Arrêté du 22 octobre 1969 et Arrêté du 24 mars 1982 : Aération des logements.

Norme NF P 51-201 : Travaux de fumisterie.

Norme NF D 35-302 : Tuyaux et coudes de fumée en tôle.

BELGIQUE : Se référer aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment les normes NBN D 51.003, NBN B 61.001, NBN D 30.003 et le Règlement Général pour les installations Électriques (R.G.I.E).

Le non-respect des instructions de montage entraîne la responsabilité de celui qui l'effectue.

La responsabilité du constructeur est limitée à la fourniture du matériel

2.2. Local d'implantation

Ventilation : Pour permettre le bon fonctionnement en tirage naturel, vérifier que l'air nécessaire à la combustion peut être prélevé en quantité suffisante dans la pièce où est installé l'appareil.

Dans les habitations équipées d'une ventilation mécanique contrôlée, l'habitation est légèrement en dépression et il est nécessaire d'installer une prise d'air extérieure d'une section au moins égale à 50 cm².

Emplacement de l'appareil : Choisir un emplacement central dans l'habitation qui favorise une bonne répartition de l'air chaud de convection dans la pièce principale.

La diffusion de l'air chaud vers les autres pièces se fera par les portes de communication. Ces pièces doivent être en dépression ou équipée de grilles d'aérations pour favoriser la circulation de l'air chaud.

Plancher et cloisons : S'assurer qu'ils ne sont pas constitués ni revêtus de matériaux inflammables ou se dégradant sous l'effet de la chaleur (papiers peints, moquettes, lambris, cloisons légères avec isolation à base de plastique).

Dans le cas contraire prévoir une protection appropriée, par exemple une plaque de tôle.

L'appareil doit être installé sur des sols ayant une capacité porteuse appropriée. Si une construction existante ne satisfait pas cette condition préalable, des mesures appropriées (par exemple plaque de répartition de charge) doivent être prises pour y parvenir.

Faire bien attention de respecter les dégagements d'installation jusqu'aux cloisons en matériau combustible (figure 4).

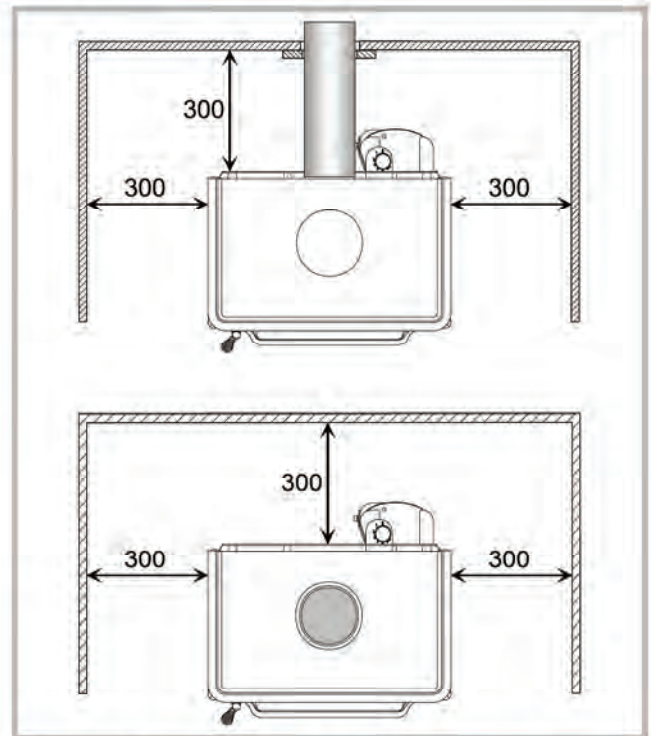


Figure 4 - Dégagements minimums d'installation

2.3. Conduit d'évacuation

Le conduit d'évacuation doit être conforme à la réglementation en vigueur.

FRANCE : Norme P 51-201.

BELGIQUE : NBN D 30.003.

Le conduit d'évacuation doit être **en bon état** et doit permettre un tirage suffisant (voir tableau page 3).

Le conduit d'évacuation doit être **compatible** avec son utilisation, dans le cas contraire il sera nécessaire de procéder au tubage ou au chemisage du conduit.

Le conduit doit être **propre**. Effectuer un ramonage à l'aide d'une brosse métallique "hérissée" pour éliminer les dépôts de suies et décoller les goudrons.

Le conduit doit avoir **une bonne isolation thermique** afin d'éviter tout problème de condensation ; dans le cas contraire, le tubage du conduit avec système de récupération des condensations doit être réalisé.

Le conduit doit être étanche à l'eau.

Le conduit doit être de section normale et constante sur toute sa hauteur afin de favoriser le tirage thermique.

Le conduit ne doit être raccordé qu'à un seul appareil.

Le conduit doit avoir 4 à 5 mètres de hauteur et doit déboucher à 40 cm du faite de la maison ou de toute construction à moins de 8 m.

Dans le cas de terrasse ou de toit dont la pente est inférieure à 15°, la souche doit au moins être égale à 1,20 m.

Le couronnement ne doit pas freiner le tirage.

Si la cheminée a des tendances aux refoulements, à cause de sa situation par rapport à des obstacles voisins, il faut coiffer la sortie d'un antirefouleur efficace ou rehausser la cheminée.

Si la dépression de la cheminée est excessive, il faut installer un modérateur de tirage sur le conduit de raccordement.

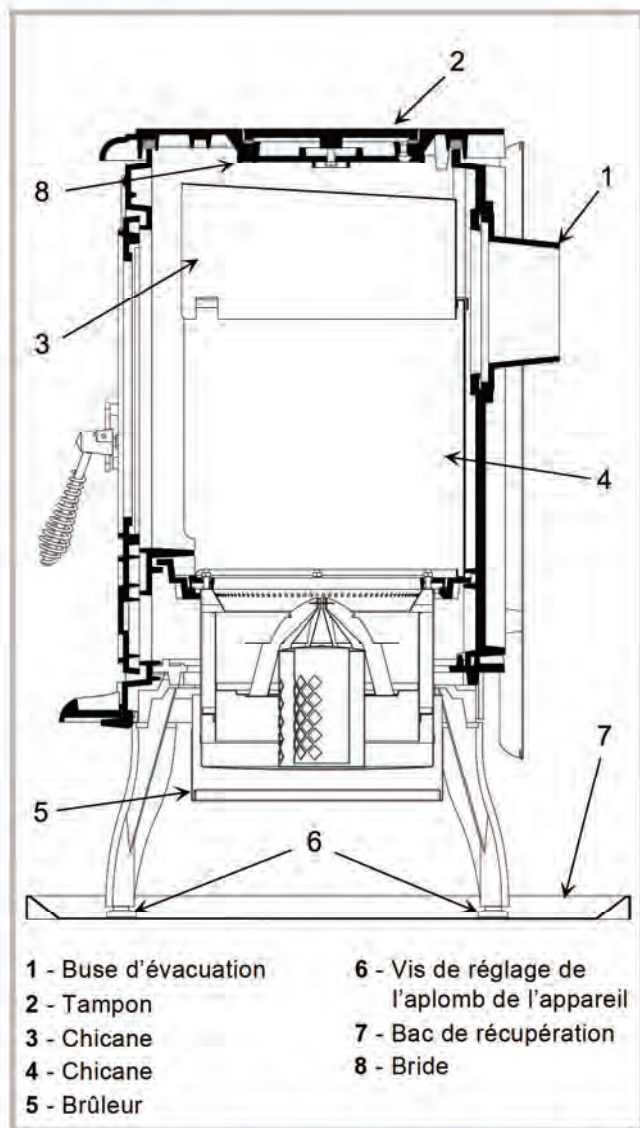


Figure 5 - Coupe schématique de l'appareil

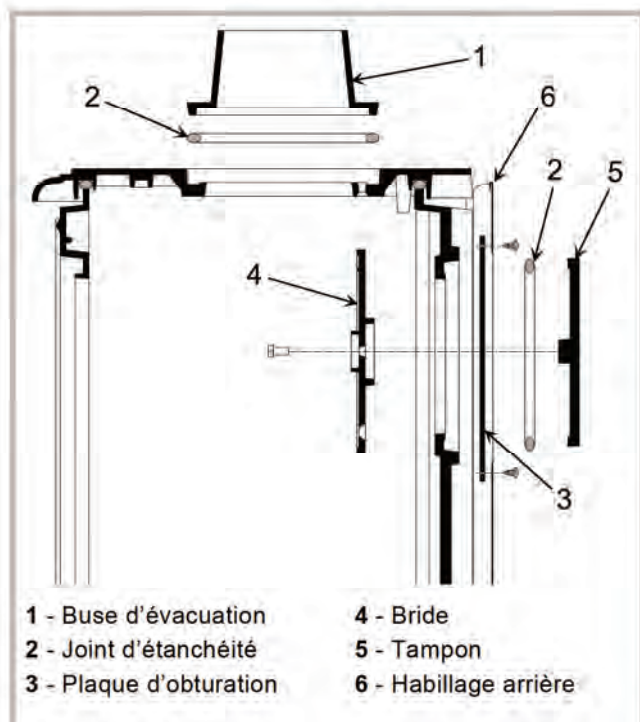


Figure 6 - Départ des fumées au-dessus

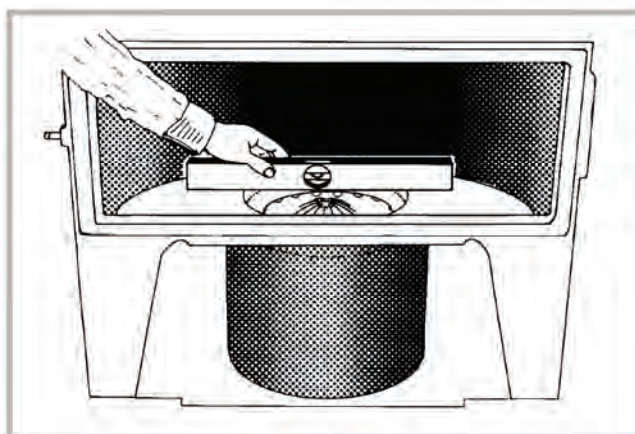


Figure 7 - Contrôle du niveau du brûleur

Le conduit doit être éloigné de tout matériau inflammable (charpente, menuiserie, cloison légère, etc.).

Le conduit doit permettre un ramonage mécanique.

2.4. Départ des fumées

La buse d'évacuation est montée d'usine pour un départ des fumées à l'arrière de l'appareil (fig. 5).

Pour réaliser le départ au-dessus (fig. 6) :

- Déposer le réflecteur et la chicane (fig. 11, p. 8).
- Permuter le tampon 5 et la buse 1 et réaliser l'étanchéité.
- Remettre en place la chicane et le réflecteur.
- Obturer l'orifice de l'habillage arrière avec la plaque en tôle 3.

2.5. Conduit de raccordement

Le conduit de raccordement doit être réalisé conformément à la réglementation en vigueur.

L'appareil doit se trouver aussi près que possible de la cheminée.

L'appareil sera raccordé au conduit d'évacuation au moyen de tuyaux de fumée du commerce agréés pour résister aux produits de combustion (exemple : **inox, tôle émaillée**).

Le diamètre du tuyau ne doit pas être inférieur au diamètre de la buse de l'appareil.

Si c'est le cas, la réduction doit être de 1 diamètre inférieur au diamètre de la buse et être située le plus loin possible du raccordement à l'appareil.

L'emboîtement du conduit de raccordement sur la buse de l'appareil ainsi que sur le conduit d'évacuation se fera de manière étanche.

Le conduit de raccordement ainsi que le modérateur de tirage éventuel doivent être visibles, accessibles et ramonables.

2.6. Mise de niveau

Quatre vis de réglage avec patin sont fournies et sont placées dans le brûleur pour faciliter l'emballage.

- Mettre en place les vis et les patins sous les pieds de l'appareil (rep. 6, fig. 5).
- Installer le poêle sur le bac de propreté (rep. 7, fig. 5)
- Placer le niveau sur le brûleur (fig. 7) et régler les vis jusqu'à ce que le brûleur soit de niveau.

2.7. Réservoir externe ou distant

Figure 8

Lors d'une alimentation par gravité, le réservoir ne doit pas être exposé aux rayons du soleil ni situé près d'une source de chaleur intense.

Si le réservoir est plus élevé que le poêle (2,5 m et plus), il faut installer un réducteur de pression sur l'alimentation de combustible. La pression de service ne doit pas dépasser 300 mbar.

Si le réservoir est plus bas que le poêle, il faut installer une pompe aspirante.

2.8. Vérifications et mise en service

- Vérifier que la vitre n'est pas détériorée.
- Vérifier que la porte ferme bien.
- Vérifier que les pièces amovibles sont à leur place respective (chicane, réflecteur, etc.).
- Vérifier que les joints d'étanchéité du circuit des fumées sont en bon état.
- Vérifier l'étanchéité du circuit d'alimentation en combustible.

Allumer l'appareil en se référant aux instructions pour l'utilisateur.

2.9. Réglage des débits de combustible

Le régulateur a été réglé d'usine et ne nécessite pas de réglage de mise en service.

La retouche éventuelle des réglages doit être effectuée par un spécialiste.

Si le brûleur ne fonctionne pas correctement, en rechercher les causes avant toute retouche :

- dépression de la cheminée,
- entrée d'air frais,
- circuit d'alimentation en combustible.

Allure MINI (rep. 2, fig. 9)

- Régler le régulateur sur l'allure minimum (rep. 2b, fig. 13, page 9) et laisser fonctionner le brûleur quelques minutes : la flamme doit couvrir entièrement le fond du brûleur et le corps de catalyseur doit devenir rouge.
- Si la flamme est trop petite, il y aura encrassement rapide : augmenter le débit en tournant la vis (rep. 2) dans le sens horaire.
- Si la flamme est trop haute : réduire le débit en tournant la vis (rep. 2) dans le sens anti-horaire.

Allure MAXI (rep. 3, fig. 9)

- Régler le régulateur sur l'allure maximum (rep. 2, fig. 13, page 9) et laisser fonctionner le brûleur quelques minutes : la flamme doit être conique et atteindre le haut de la porte.
- Si la flamme est trop basse, augmenter le débit en tournant la vis (rep. 3) dans le sens anti-horaire.
- Si la flamme est trop importante, diminuer le débit en tournant la vis (rep. 3) dans le sens horaire.

Très important ! Les réglages du régulateur sont très sensibles. Ne tourner les vis de réglage que d'1/4 de tour à la fois dans un sens ou dans l'autre.

Laisser d'abord l'allure du brûleur se stabiliser quelques minutes avant de tourner de nouveau la vis, si nécessaire.

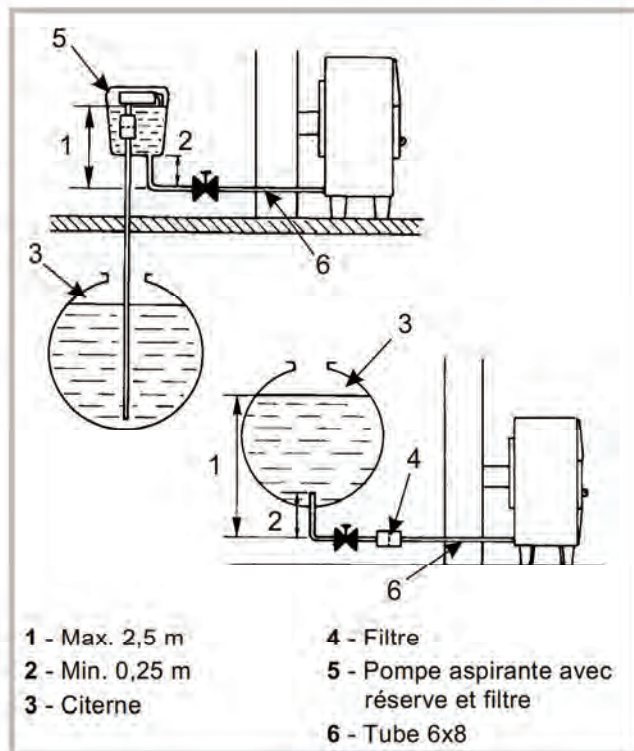


Figure 8

*Alimentation en combustible, par gravité
Alimentation en combustible, par pompe aspirante*

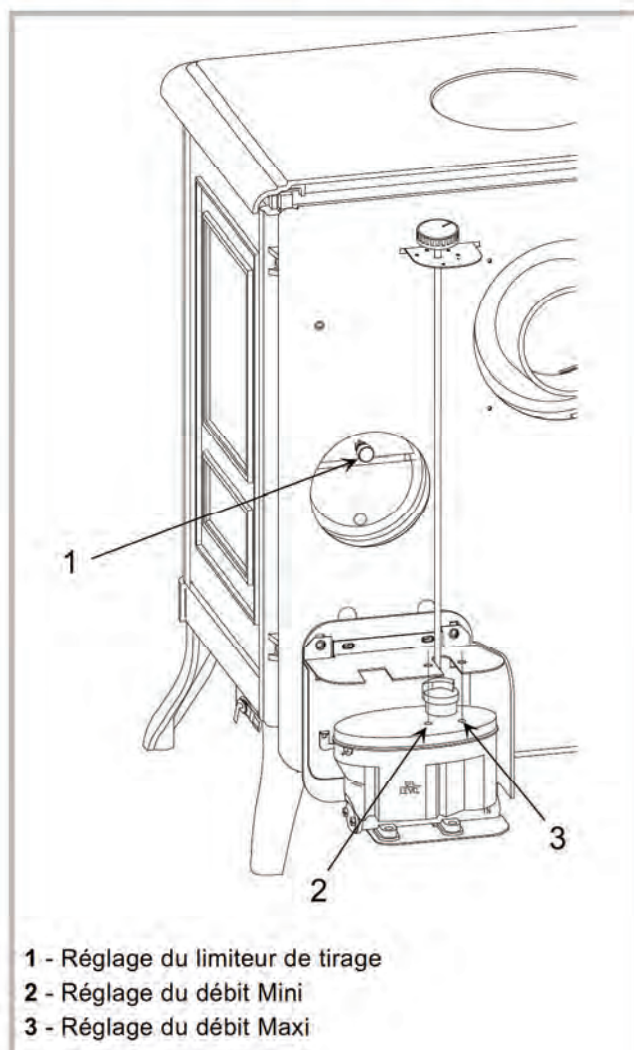


Figure 9 - Organes de réglage

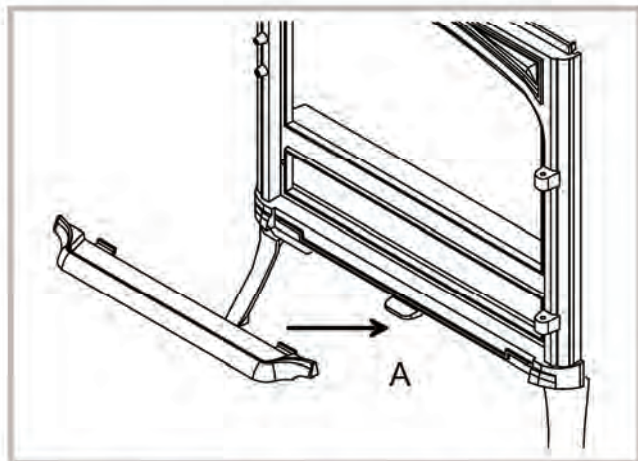


Figure 10 - Montage du plateau de récupération

2.10. Montage du plateau de récupération

Figure 10

Afin d'éviter toute détérioration au cours du transport, le plateau de récupération a été placé derrière la porte de foyer.

Centrer le plateau sur le taquet au bas de la façade (A).

2.11. Dépression de la cheminée

La dépression doit être mesurée à chaud, c'est-à-dire après une demi-heure de fonctionnement de l'appareil. Consulter les valeurs optimales dans le tableau (page 3).

La retouche éventuelle des réglages doit être effectuée par un spécialiste.

Le réglage de la dépression doit être effectué à l'aide du régulateur de tirage (rep. 1, fig. 9, p. 7) placé derrière le poêle.

2.12. Entretien de la cheminée

La cheminée doit être vérifiée par un spécialiste au moins une fois par an.

En cas d'usage fréquent de l'appareil, procéder à plusieurs ramonages annuels du conduit d'évacuation et du conduit de raccordement à l'appareil.

Démonter préalablement la chicane (fig. 11).

2.13. Montage du visioflamme (option)

Figure 12

- Glisser les lamelles de verre dans les rainures du réflecteur.
- Pincer les extrémités des rainures pour empêcher les verres de tomber.

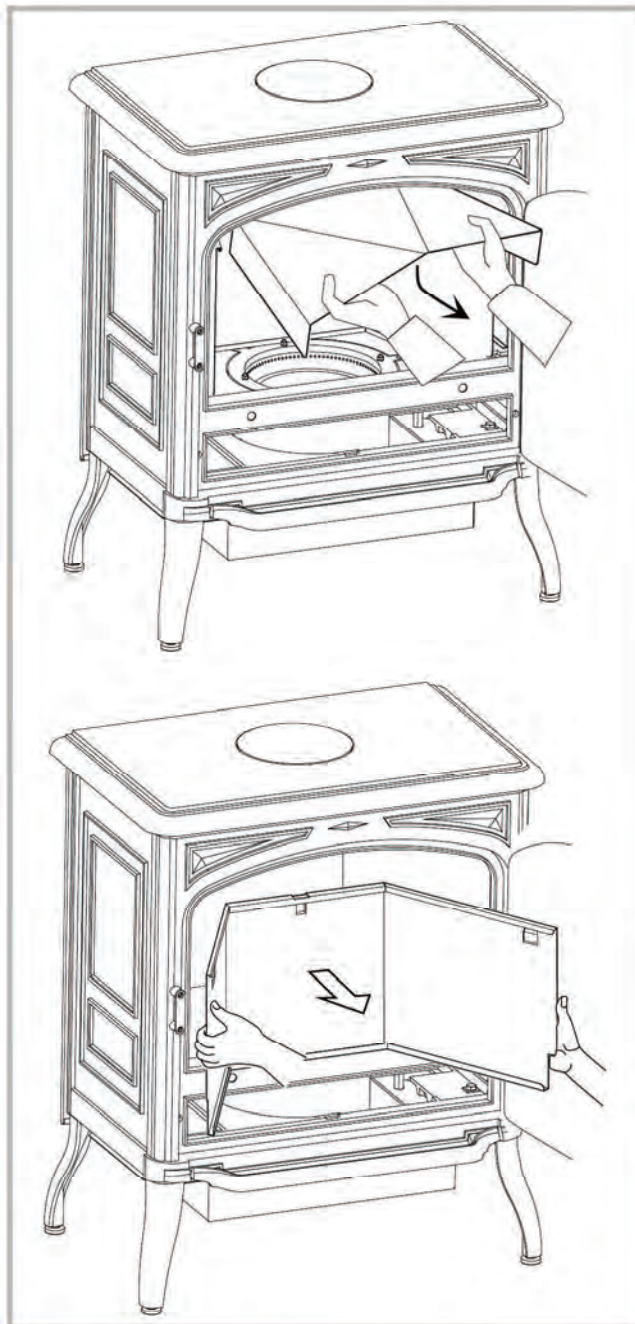


Figure 11 - Démontage de la chicane

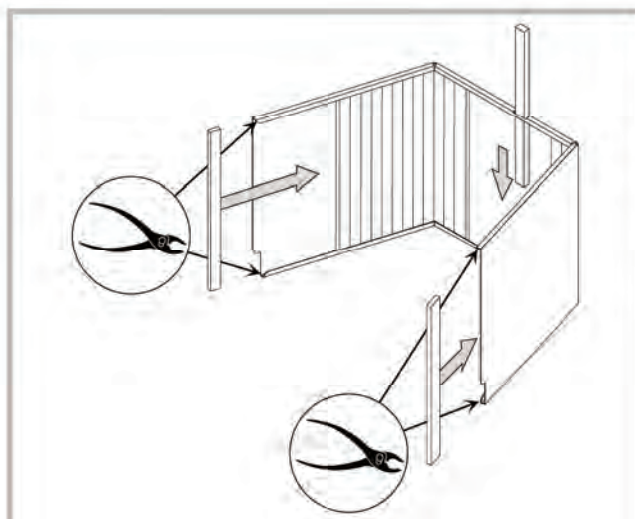


Figure 12 - Montage du visioflamme

3. Instructions pour l'utilisateur

Le Fabricant décline toute responsabilité concernant les détériorations de pièces qui seraient causées par l'emploi d'un combustible non recommandé ou par toute modification de l'appareil ou de son installation.
N'utiliser que les pièces de rechange fournies par le fabricant.

3.1. Combustible

Votre poêle est équipé d'un régulateur (cuve à niveau constant), approprié au combustible à utiliser.

Fioul domestique (FR)

Mazout de chauffage (BE)

Le combustible doit être exempt d'impuretés et d'eau. Pendant le remplissage de la citerne, il est déconseillé de faire fonctionner l'appareil pour éviter que la boue remuée au fond de la citerne n'encrasse les tuyauteries d'alimentation du brûleur.

3.2. Allumage

Figure 13

Le poêle ne doit pas être allumé lorsqu'il est chaud. Attendre le refroidissement complet du brûleur avant de procéder à un nouvel allumage.

- S'assurer que la manette est réglée sur "0" (2a).
- Ouvrir la vanne d'alimentation en combustible.
- Abaisser le levier d'armement du régulateur (rep. 3), ce qui permet l'entrée du combustible dans le régulateur.
- Ouvrir la porte de l'appareil, enlever le catalyseur (rep. 2, fig. 2, p. 4) et contrôler que le pot brûleur est propre et qu'il n'est pas noyé de combustible.
- Introduire un allume-fioul dans le fond du brûleur.
- Allumer le produit avec une longue allumette.
- Remettre en place le catalyseur bien au centre du brûleur et refermer la porte.

Laisser chauffer le brûleur de 30 à 45 sec. et positionner la manette de réglage sur l'allure minimum (2b).

Lorsque le combustible est bien enflammé, attendre, 10 à 15 minutes, que le tirage se stabilise et que le catalyseur rougeoisie avant d'augmenter l'allure.

Lors du premier allumage, le feu ne sera poussé que progressivement pour permettre aux différentes pièces de se dilater normalement et de se sécher.

Lors du premier allumage, l'appareil peut émettre de la fumée et diffuser une odeur de peinture neuve. Ne pas s'en inquiéter et bien aérer la pièce pendant les premières heures de fonctionnement.

3.3. Conduite de la combustion

Un quart d'heure environ après l'allumage, vous pouvez modifier l'allure du brûleur pour obtenir la chaleur désirée, généralement position (2c, fig. 13).

Il est préférable de ne modifier l'allure de l'appareil que d'un nombre à la fois, dans le sens désiré, afin de laisser la flamme du brûleur s'adapter au nouveau réglage.

Si pour une raison quelconque, il se produisait une extinction du brûleur en cours de fonctionnement,

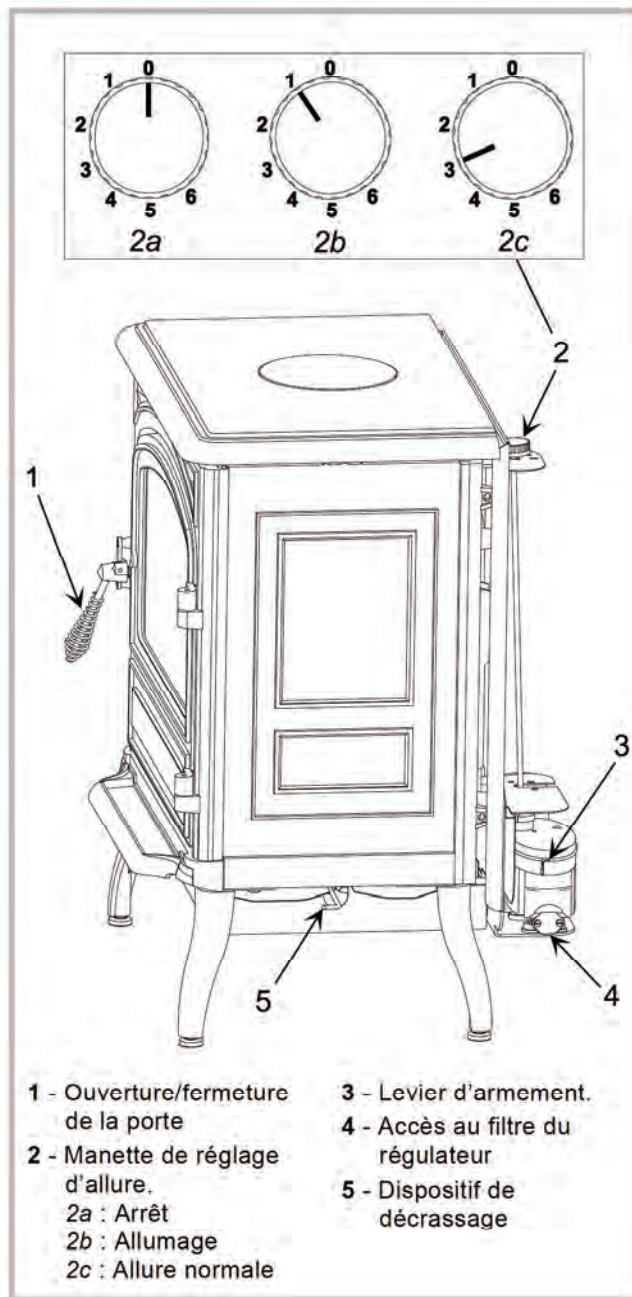


Figure 13 - Organes de commande et de contrôle

placer immédiatement la manette de réglage au point "0" (2a, fig. 13) et attendre le refroidissement complet du brûleur avant de procéder à un nouvel allumage.

3.4. Arrêt

- Positionner la manette de réglage d'allure sur "0" (2a, fig. 13).
- Relever le levier d'armement (rep. 3, fig. 13) du régulateur.
- Laisser la flamme s'éteindre complètement avant d'ouvrir la porte.

3.5. Conseils importants

Le réglage de votre appareil a été fait en usine et contrôlé par votre installateur.

Si vous constatez une anomalie de fonctionnement, effectuer les opérations d'entretien habituelles.

Si malgré tout le défaut de fonctionnement persiste, prévenez votre installateur chauffagiste.

Ce poêle est un appareil qui produit de la chaleur et peut provoquer des brûlures par contact. Interdisez à vos enfants de s'en approcher.

Ne jamais allumer le brûleur si l'on constate une nappe de combustible au fond de celui-ci ; assécher préalablement le brûleur avec un matériau absorbant (éponge, papiers,).

Un excès de combustible dans le pot brûleur pourrait entraîner l'emballement du feu avec une très forte flamme produisant des vibrations.

En cas d'emballement du feu :

Fermer la vanne d'alimentation combustible.

Mettre la manette de réglage d'allure sur la position "0" jusqu'à ce le feu soit revenu à un régime normal.

Ne pas surchauffer ! Si une partie de l'unité ou du tuyau de raccordement devient rouge, vous surchauffez.

3.6. Entretien du poêle

- **Chaque semaine**, manœuvrer la tige du décasseur. Tirer la tige et lui faire effectuer 2 à 3 tours complets en la poussant.
- **Tous les 3 ou 4 mois**, nettoyer complètement le brûleur, enlever les pièces du catalyseur (rep. 2, fig. 2, p. 4) et les nettoyer à l'aide d'une brosse douce. Enlever à l'aide d'une spatule les dépôts dans le brûleur. Prendre soin de bien dégager les petits trous d'entrée d'air.
- **Au moins une fois par an / En fin de période de chauffage**, nettoyer ou remplacer les filtres du circuit d'alimentation en combustible, la tuyauterie régulateur/brûleur et changer les joints de décasseur (rep. A, fig. 15, code 142889) par votre installateur.

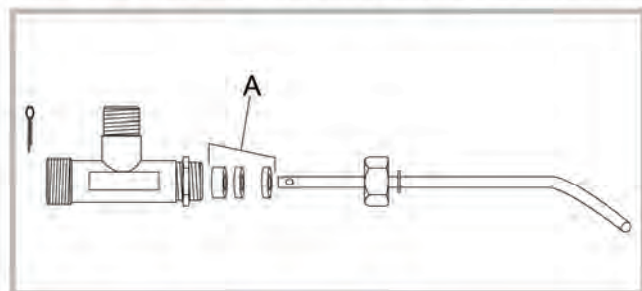


Figure 15 - Joints de décasseur

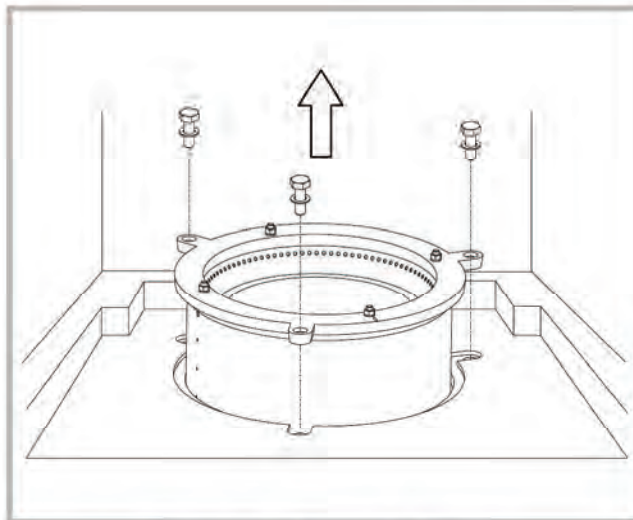


Figure 14 - Dépose du brûleur

Pour nettoyer le filtre du régulateur :

- Mettre la manette d'allure sur la position "0".
- Fermer la vanne d'alimentation en combustible.
- Relever le levier d'armement du régulateur.
- Placer sous l'orifice du filtre un chiffon pour recueillir le combustible contenu dans le régulateur.
- À l'aide d'un tournevis, démonter la plaque (rep. 4, fig. 13, p. 9) se trouvant en bas du régulateur.
- Sortir le filtre et bien le nettoyer avec du pétrole en employant si nécessaire une brosse douce (jamais une brosse métallique).
- Remettre en place le filtre et fixer la plaque.
- Le verre du hublot peut se nettoyer avec un chiffon sec. Effectuer cette opération lorsque l'appareil marche au ralenti. Ne pas nettoyer à chaud.
- A l'ouverture de la porte, la flamme devient jaune. Nettoyer rapidement, mais en douceur. La flamme retrouvera son apparence normale après la fermeture de la porte.
- Toutes les parties de l'habillage peuvent être nettoyées avec un chiffon doux sec ou légèrement humide. Dans ce dernier cas, n'opérer qu'à froid.

3.7. Dépose du brûleur

- Déconnecter le tuyau d'alimentation au raccord du décasseur, dévisser les 3 écrous de fixation du brûleur (fig. 14).
- Lors de la repose du brûleur, serrer les écrous uniformément et raccorder le tuyau de façon étanche.

3.8. Causes de mauvais fonctionnement



: Ce signe vous recommande de faire appel à un professionnel qualifié pour effectuer ces opérations.

Situation	Causes probables	- Action	
Les flammes s'éteignent pendant l'allumage.	Cheminée très froide. Tirage non établi.	- Laisser la porte de l'appareil entrouverte jusqu'à ce que le feu démarre. Vérifier la bonne ventilation de la pièce (page 5).	
Le feu s'éteint dès que l'allume-fioul est brûlé complètement.	Le réservoir de combustible est vide.	- Remplir le réservoir.	
	Le robinet de combustible est fermé.	- Ouvrir le robinet.	
	Le levier de sécurité est en position haute.	- Appuyer sur le levier de sécurité.	
	Le sélecteur d'allure est sur "0".	- Positionner le sélecteur sur (allure mini).	
Le feu s'éteint pendant le fonctionnement.	Le réservoir de combustible est vide.	- Remplir le réservoir.	
	Insuffisance de combustible.	- Vérifier la propreté du dégraisseur, du filtre carburateur, du brûleur.	
La flamme est trop importante, elle fume et dégage de la suie après l'allumage.	Tirage de la cheminée insuffisant. <input checked="" type="checkbox"/>	- Appeler l'installateur.	
	Les réglages du sélecteur d'allure ont été augmentés trop rapidement.	- Remettre le sélecteur d'allure sur l'allure minimum, attendre que s'établisse la combustion normale (le catalyseur doit rougir) ; attendre 5 minutes entre chaque réglage.	
Le poêle s'éteint et se rallume de lui-même.	Insuffisance de combustible.	- Vérifier la propreté du dégraisseur, du filtre carburateur, du brûleur.	
Le poêle brûle bruyamment.	Le brûleur contient trop de combustible.	- Régler le sélecteur sur l'allure minimum, si le problème persiste, appeler votre installateur.	
La flamme fume. Il se forme un dépôt de suie. La flamme est déséquilibrée.	L'alimentation d'air est insuffisante.	- Augmenter l'alimentation en air frais : ouvrir la porte de la pièce, la fenêtre, ajouter des passages d'air frais.	
	Refoulement ou obstruction dans la cheminée. <input checked="" type="checkbox"/>	- Regarder s'il n'y a pas de dépôt de suie dans la cheminée et la nettoyer si nécessaire. - Contrôler que la hauteur de la cheminée est suffisante, - vérifier que le chapeau de la cheminée est bien en place, - vérifier l'absence d'obstacles au voisinage de la cheminée. - Si le problème persiste appeler votre installateur.	
	La pièce est en dépression (en pression négative)	- augmenter l'alimentation en air frais (page 5).	
	Le débit de combustible est trop bas lorsque le régulateur est positionné sur l'allure minimum. <input checked="" type="checkbox"/>	- Demander à votre installateur de régler l'allure minimum.	
	Le poêle n'est pas à niveau, la flamme est instable. <input checked="" type="checkbox"/>	- Contrôler le niveau et rectifier si nécessaire.	
	Le catalyseur n'est pas centré.	- Recentrer l'ensemble catalyseur.	
	Le régulateur de tirage est bloqué en position ouverte. <input checked="" type="checkbox"/>	- Débloquer le régulateur de tirage, le régler correctement et si nécessaire le réparer.	
	Formation de calamine (coke)	Insuffisance de combustible. <input checked="" type="checkbox"/>	- Vérifier le niveau de l'appareil.
		Trop de tirage. <input checked="" type="checkbox"/>	- Faire vérifier par l'installateur le tirage de la cheminée, s'il reste trop important, faire installer un modérateur de tirage sur la cheminée.

4. Pièces détachées

Pour toute commande de pièces détachées, indiquer : **le type et la référence** de l'appareil y compris l'**indice littéral de couleur** (inscrit sur la plaque signalétique*), la **désignation** et le **code article** de la pièce.

Exemple : Poêle fioul "Bourgogne" 174 10 55 Y, Dessus 352124 AB.

N°	Code	Désignation	Type	Qté
1	100956	Axe		01
2	905324	Brûleur complet		01
3	109552	Coupelle		04
4	110105	Clapet		01
5	110405	Clou cannelé	6x35	02
6	119213	Décrasseur		01
7	446310	Protection		01
8	134601	Goupille fendue	2x20	02
9	134749	Goupille mecanindus	4x20	01
10	181632	Joint adhésif		1,32 m
11	142412	Joint		01
12	149868	Manette		01
13	158541	Poignée		01
14	164205	Raccord		02
15	165050	Régulateur de combustible		01
16	179605	Tige de commande		01
17	181604	Tresse de céramique	10x4	1 m
18	105006	Tresse de céramique	Ø 15	3,24 m
19	188828	Verre		01
20	205386	Habillage arrière		01
21	221200	66 Gâche		01
22	222565	Chicane		01
23	236129	Plaque d'obturation		01
24	236708	10 Support commande		01
25	239714	60 Support régulateur		01
26	259015	Patte de fixation		04
27	260591	60 Écran		01
28	261811	60 Écran de régulateur		01
29	262222	Suppl. d'écran		01
30	276231	Réflecteur		01
31	300122	AB Pied		04
32	300472	AB Dessous		01
33	301515	66 Loquet de porte		01
34	303301	AB Palier		01
35	303718	AB Tampon de buse		01
36	303828	59 Buse	Ø 120/127	01
37	909401	Clapet		01
38	306273	AB Arrière de foyer		01
39	309857	AB Façade		01
40	309975	AB Porte de foyer		01
41	310723	AB Côté droit		01
42	310821	AB Côté gauche		01
43	312625	Support brûleur		01
44	321903	Couronne		01
45	325304	AB Obturateur		02
46	327801	Bride		01
47	327901	AB Suppl. de dessous		01
48	352124	AB Dessus		01
49	182756	Tuyau régulateur-brûleur		01
50	198205	Anneau de catalyseur		01
51	194401	Chapeau de catalyseur		01
52	194402	Corps de catalyseur		01
53	905321	Brûleur		01
54	332200	60 Bac de propreté		01
55	988869	Porte complète		01
56	199309	Verre miroir (option)	1x(260x20)	39
57	199204	Filtre de régulateur		01
58	104708	Bouchon F		01
59	109718	Chaînette		01
60	124412	Entretoise		04
61	209913	Protecteur		01
62	142881	Joint		04
63	134607	Goupille	2x32	01
64	161077	Prolongateur		01
65	100144	Adaptateur		01
66	325203	Index		01
67	134107	Gant		01

(*) La plaque signalétique de l'appareil se trouve sur l'habillage arrière.

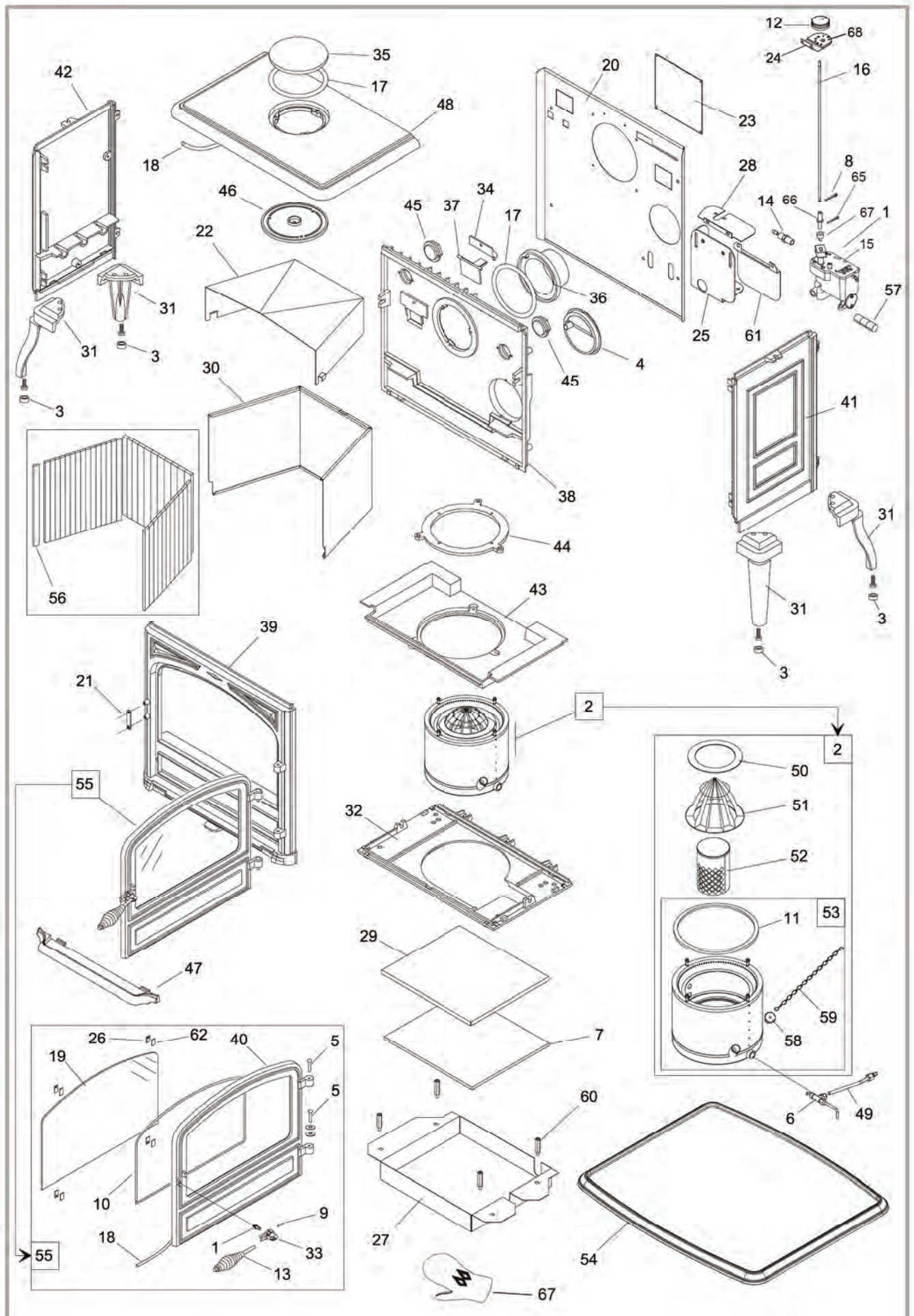


Figure 16 - Vue éclatée de l'appareil

"La chaleur en toute confiance"

§ Certificat de garantie §

* Garantie légale

Les spécifications, dimension et renseignements portés sur nos documents ne sont qu'indicatifs et s'engagent nullement le vendeur.

Dans un souci d'amélioration de nos matériels, toute modification jugée utile par nos services pourra intervenir sans préavis.

Les dispositions du présent certificat de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur du matériel, concernant la garantie légale ayant trait à des défauts ou vices cachés, qui s'applique, en tout état de cause, dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil, et dans le pays où a été acheté le matériel.

* Garantie contractuelle

Nos matériels sont garantis contre les défauts et vices cachés sous condition :

- 1) de l'installation et de la mise au point de l'appareil par un installateur professionnel.
- 2) du respect des instructions données dans nos documents techniques, notices d'installation et de réglage.
- 3) de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de l'appareil réalisés conformément aux normes et législations en vigueur et aux indications des notices technique jointe à l'appareil.

Cette garantie porte sur le remplacement, en nos ateliers, des pièces reconnues défectueuses d'origine par notre service "contrôle garantie" : port et main d'œuvre à la charge de l'utilisateur. De

plus, si les réparations ou l'échange des pièces couvertes par la garantie se montrent trop onéreux par rapport au prix de l'appareil, décision de changer de réparer l'appareil appartiendra au vendeur.

Notre garantie est de 2 (deux) ans sur tous appareils exception faite des foyers et inserts pour lesquels notre garantie est de 5 (cinq) ans à l'exclusion de :

- 1) Les voyants lumineux, les fusibles, les résistances électriques, les ventilateurs.
- 2) les pièces d'usure ou en contact avec des températures importantes à savoir : soles et grilles foyères, plaques de fond, cendriers, peinture et traitements de surface des parties décoratives. Sont également exclus de cette garantie les joints et vitres.
- 3) Les avaries qui résulteraient de l'utilisation de l'appareil avec un combustible autre que celui précisé en nos notices.
- 4) les détériorations de pièces provenant d'éléments extérieur à l'appareil (refoulement de cheminée, effets d'orage, humidité, pression ou dépression non conforme, chocs thermique, coup de feu, etc.).
- 5) Les dégradations de pièces électriques, résultant de branchement et d'utilisation sur secteur dont la tension, mesurée à l'entrée de l'appareil, serait inférieure ou supérieure à 10% de la tension nominale de 220 volts.

* Exclusion de responsabilité

Dans l'hypothèse de fabrication d'un bien à la demande du client, notre responsabilité, en qualité de sous-traitant, ne pourra en aucun cas être engagée à l'égard du client ou des tiers pour défectuosité provenant de l'installation ou d'un défaut de conception du bien

☒ Nom et adresse de l'installateur :
.....

☎ Téléphone :

☒ Nom et adresse de l'utilisateur :
.....

Date de la mise en service : / /

Référence de l'appareil : 174 10 55

Couleur : Y

Numéro de série :

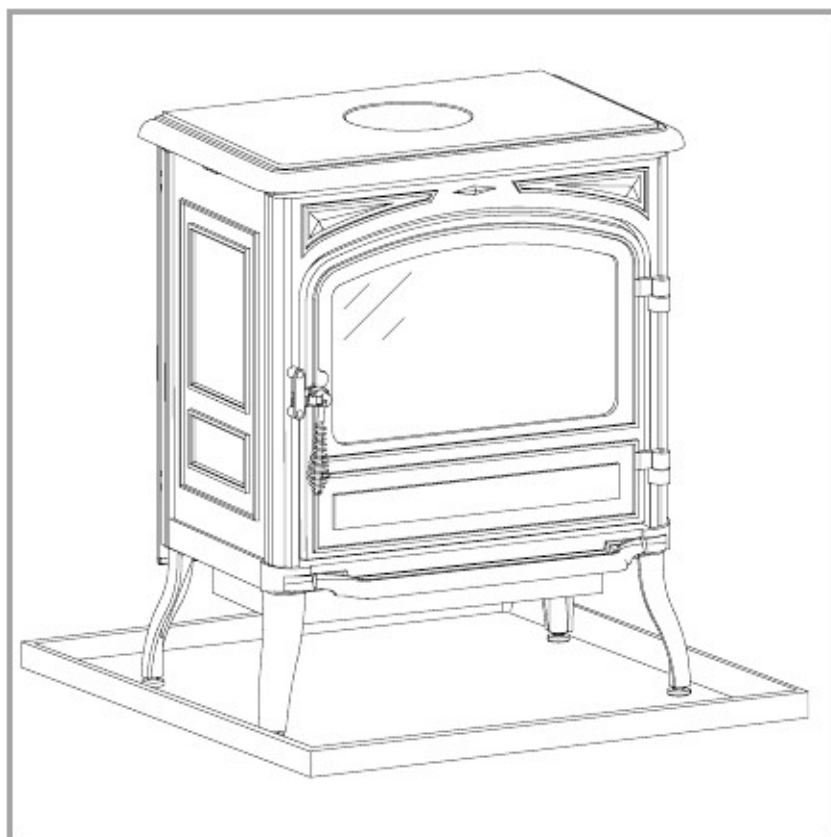
Ce certificat est à compléter et à conserver soigneusement par l'utilisateur.
En cas de réclamation, faire une copie dûment remplie et l'adresse à :

Bourgogne

Poêle à combustible liquide

Réf. 174 10 55

Norme EN 1



Presentatie van het materiaal

Voorschriften voor de gebruiker

Instructies voor de gebruiker

Wisselstukken

Waarborg certificaat

Document n°1090-8 ~ 19/09/2012



Gebruiksaanwijzing

te behouden door de
gebruiker voor nadere
consultatie.

FRANCO BELGE ♦♦

"La chaleur en toute confiance"

127^{ième} RIF,15
BE 5660 MARIEMBOURG

Materiaal dat zonder voorafgaand bericht
gewijzigd kan worden
Niet verbindend document.

FRANCO BELGE feliciteert u met uw keuze.

FRANCO BELGE garandeert de kwaliteit van zijn apparaten en doet de belofte zijn klanten tevreden te stellen.

Steunend op meer dan 80 jaar knowhow, gebruikt FRANCO BELGE de meest geavanceerde technologieën voor het ontwerp en de fabricage van een volledig assortiment verwarmingsapparaten.

Dit document zal u helpen uw apparaat zo te installeren dat het optimaal functioneert, voor uw comfort en uw veiligheid.

INHOUD

Presentatie van het materiaal	bl. 3
Beschrijving van het toestel	bl. 3
Verpakking	bl. 3
Materiaal in optie.	bl. 3
Algemene kenmerken	bl. 3
Werkingsprincipe.	bl. 4
Voorschriften voor de installateur	bl. 5
Waarschuwing voor de gebruiker	bl. 5
De stookplaats	bl. 5
Afvoerleiding	bl. 5
Rookuitlaat	bl. 6
Aansluitleiding	bl. 6
Waterpas zetten	bl. 6
Buitentank	bl. 7
Verificatie en inwerkingstelling	bl. 7
Regeling van vloeistofdebieten	bl. 7
Plaatsing van de opvangplaat.	bl. 8
Onderdruk op de schoorsteen	bl. 8
Onderhoud van de schoorsteen	bl. 8
Montage van de “visioflamme”	bl. 8
Instructies voor de gebruiker	bl. 9
Brandstoft	bl. 9
Ontsteking	bl. 9
Regeling van de verbranding	bl. 9
Stopzetten	bl. 9
Belangrijke raadgevingen	bl. 10
Onderhoud van de kachel	bl. 10
Afnemen van de brander.	bl. 10
Reden van een slechte werking	bl. 11
Wisselstukken	bl. 12

Dit toestel werd ontworpen om brandolie te verbranden in alle veiligheid

OPGEPAST

een slechte installatie kan ernstige gevolgen veroorzaken.

Het is aanbevolen van beroep te doen op een bekwame vakman voor zijn installatie.

1. Presentatie van het materiaal

1.1. Beschrijving van het toestel

Brandoliekachel met vaporisatiebrander aangesloten op een rookleiding. Norm EN1

1.2. Verpakking

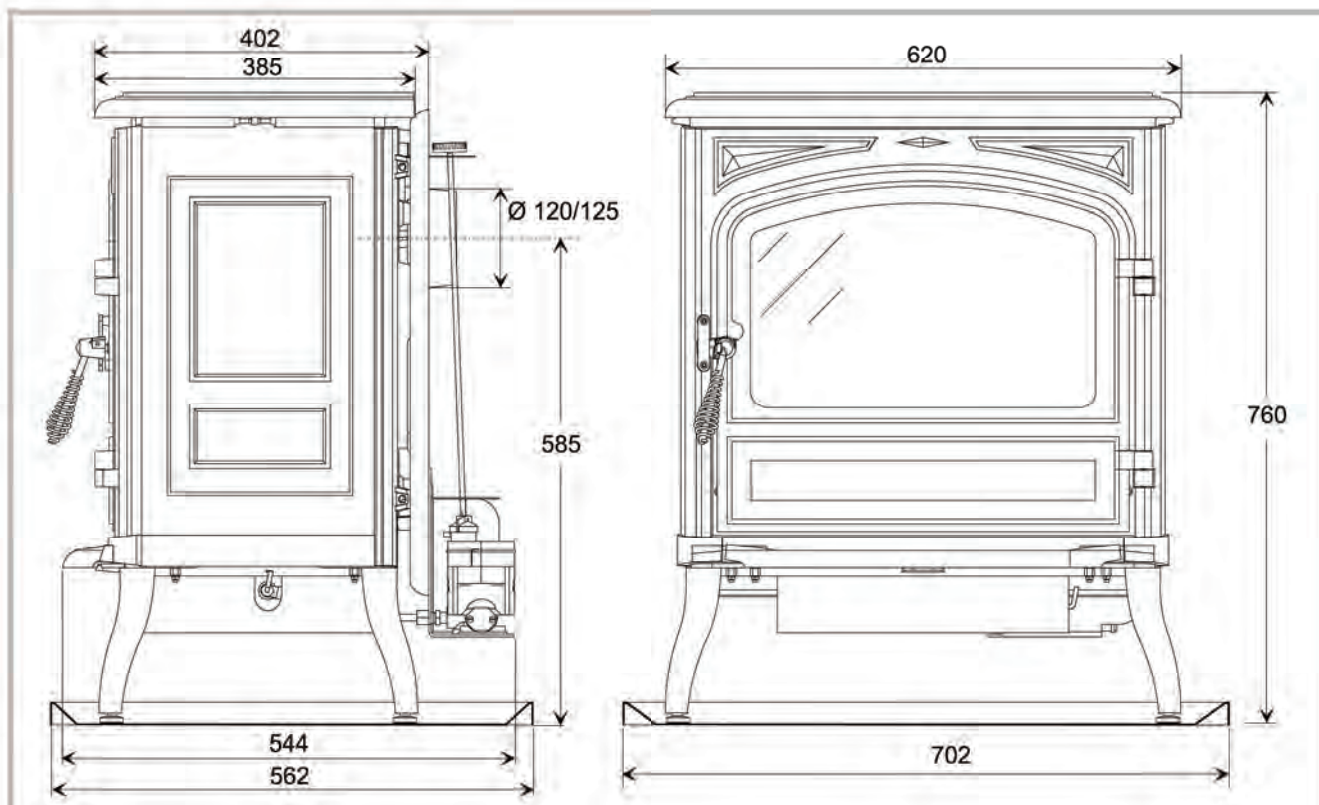
- 1 pak : Kachel

1.3. Materiaal in optie

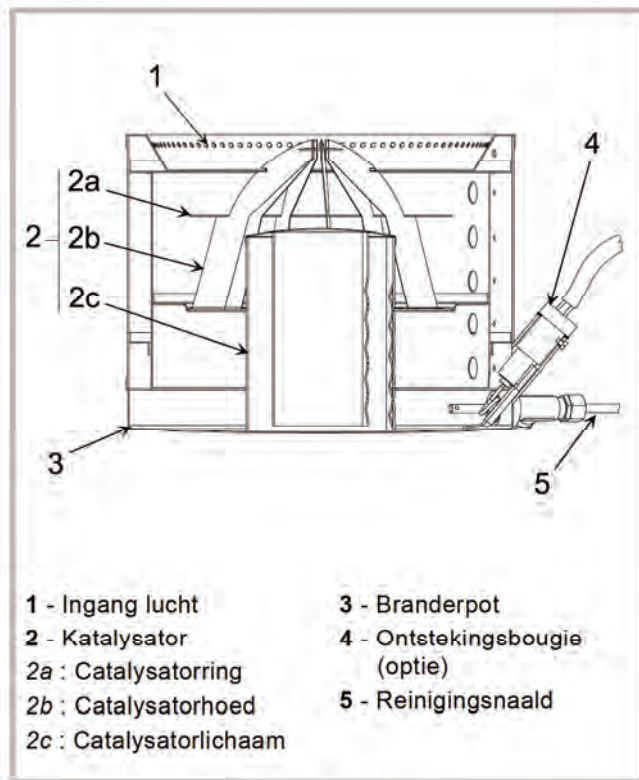
- Visiovlam (P 174 10 53)

1.4. Algemene kenmerken

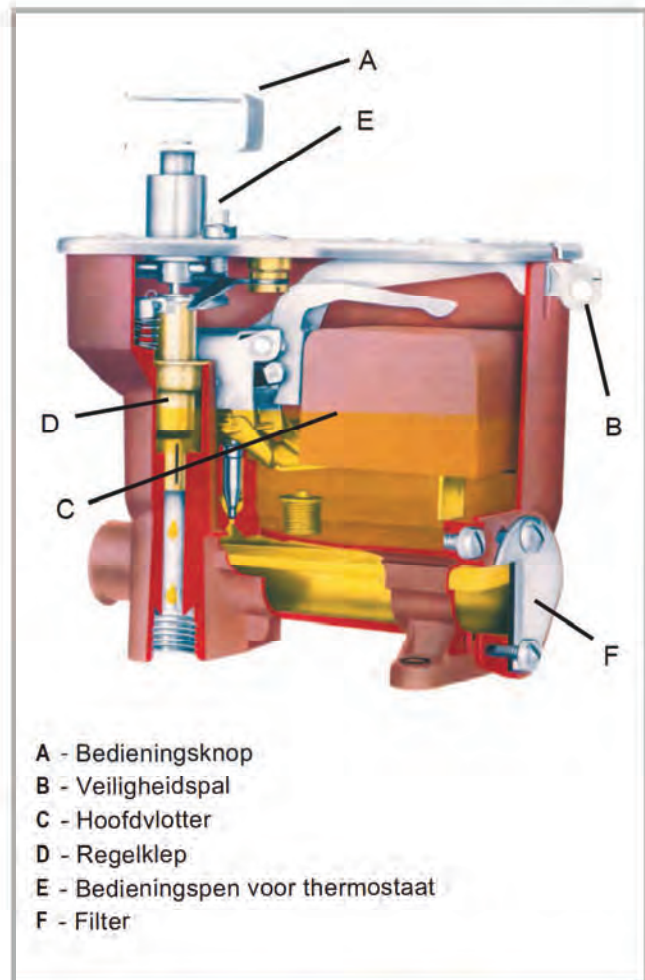
Referentie	174 10 55
Nuttig nominaal vermogen kW	9
Verwarmde volume m ³	300
T° van de verbrande gassen C°	320
Flue mass gas flow g/s	5,63
Verbruik	
op MAXI-stand liter/u	1,200
op MINI-stand liter/u	0,25
Onderdruk op de schoorsteen nodige	
op MAXI-stand Pa	18
op MINI-stand Pa	8
Gewicht kg	118



Figuur 1 - Afmetingen in mm



Figuur 2 - Brander



Figuur 3 - Carburator "TOBY"

1.5. Werkingsprincipe

De warmte wordt voornamelijk verspreid door uitstraling langs de ruit en rondom de haard.

De regeling van de werking gebeurt met de hand op het debiet van de brandolie die in de brander komt.

De kachel is uitgerust met een vaporisatiebrander met natuurlijke trek.

De brandolie komt op de bodem van de brander waar hij ontstoken zal worden, met de hand (ofwel met een elektrisch ontstekingsstelsel).

De warme veroorzaakt door de vlam verhoogt de temperatuur van de brander tot op een voldoende niveau om de brandstof te vaporiseren.

De brandolie verandert zich in gas en brandt in deze toestand.

De verbrandingslucht komt in de brander langs de luchtgaten van deze laatste.

In het midden van de brander vindt men de catalysator dewelke helpt de goed verbranding.

Wanneer de kachel werkt, wordt de catalysator gloeiend rood.

De kachel mag niet gebruikt worden zonder de 2 andere delen van de catalysator : het hoedje en de ring.

Op de voeding naar de brander is er een reinigingsnaald.

Deze reinigingsnaald kan behandelen worden, dit om het binnenste van de voedingsbuis zuiver te houden.

De kachel is uitgerust met en vloeistofdebietregelaar (carburator genoemd). Deze bevat een filter om de onzuiverheden tegen te houden.

Een veiligheidshefboom controleert het brandstodebiet. Een vlotter waarborgt een constante vloeistofstand.

De vloeistof kan maar alleen in de vlotterkamer komen wanneer de veiligheidshefboom in lage stand staat.

De carburator is ook uitgerust met een regelknop die tussen gesloten stand en maxi stand kan draaien.

De kachel is uitgerust met een trekregelaar om een constante luchtvoeding te verzekeren aan de verbranding en dit in alle weersomstandigheden.

2. Voorschriften voor de installateur

2.1. Waarschuwing voor de gebruiker

Een slecht geïnstalleerde kachel kan ernstige incidenten veroorzaken (schoorsteenbrand, ontbranding van isolatiemateriaal op basis van plastic in wanden enz...).

De isolatie van het toestel en van de rookleiding moet versterkt worden en uitgevoerd worden volgens de vakvoorschriften ten einde een veilige werking aan het toestel te verzekeren.

Zie de reglementaire teksten en de regels die van toepassing zijn, ondermeer de normen NBN D 51.003, NBN B 61.001, NBN D 30.003 en het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties (A.R.E.I.).

Degene die de montageinstructies niet aanhoudt is daar zelf aansprakelijk voor.

De aansprakelijkheid van de Fabrikant is beperkt tot de levering van het materiaal.

2.2. De stookplaats

Ventilatie :

Voor een goede werking met **natuurlijke trek**, controleer dat er genoeg lucht die nodig is voor de verbranding aanwezig is in het vertrek waar de kachel zich bevindt.

In woningen uitgerust met een mechanisch gecontroleerde ventilatie, is de woning een beetje in depressie en heeft de schoorsteen een extra aansluiting op de buitenlucht nodig met een diameter van minstens 50 cm².

Plaats van het apparaat :

Kies een plaats in het midden van de woning zodat de warme convectielucht goed in het belangrijkste vertrek verdeeld wordt.

De verspreiding van de warme lucht naar de andere vertrekken gebeurt via de tussendeuren. Deze vertrekken moeten in depressie zijn of moeten uitgerust zijn met ventilatieroosters om de circulatie van de warme lucht te bevorderen.

Vloer en muren :

Zorg ervoor dat zij niet bestaan uit of bedekt zijn met ontvlambaar materiaal of verslechteren onder invloed van de warmte (behang, tapijt, lambrisering, lichte wanden met isolatie op basis van plastic).

Als dit het geval is, een geschikte bescherming voorzien, bijvoorbeeld een staalplaat.

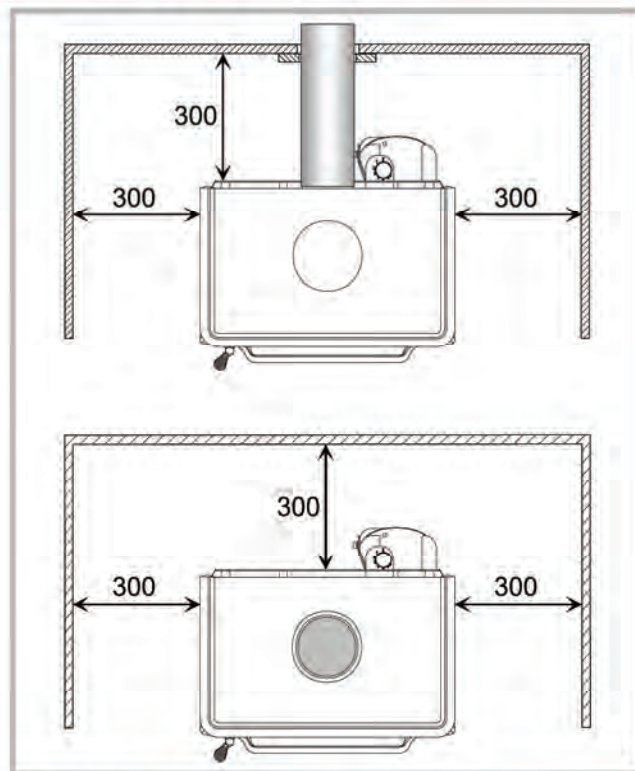
Het apparaat moet geïnstalleerd worden op vloeren met een geschikte draag capaciteit . Als het een bestaande gebouw is en niet voldoet aan deze voorwaarde, dienen passende maatregelen worden genomen om dit te bereiken (bijv. een plaat om de druk te verdelen).

Let goed op dat u genoeg ruimte vrijlaat ten opzichte van wanden van ontvlambaar materiaal (figuur 4).

2.3. Afvoerleiding

De afvoerleiding moet overeenkomen met de geldende reglementaire teksten en regels van het vak. Het rookuitlaatkanaal moet in goede staat verkeren en genoeg trek mogelijk maken (Zie tabel bladzijde 3).

De leiding moet overeenkomen met het gebruik dat men ervan gaat doen, zo niet zal de leiding verbuisd



Figuur 4 - Minimale veiligheidstafstand

moeten worden.

De leiding moet zuiver zijn en regelmatig onderhouden worden ; de schoorsteen vegen met een metalische borstel "Schoorsteenvegersragelbol" om het roet te verwijderen en het teer los te maken.

Ze zal een voldoende **thermische isolatie** hebben, ten einde condensatie problemen te vermijden ; zo niet moet de verbuizing van de schoorsteen gedaan worden en een systeem geplaatst worden voor de rekuperatie van het condens.

De schoorsteen moet waterdicht zijn.

De rookleiding moet absoluut dicht zijn en van normale en onveranderlijke doorsnede zijn (bij voorbeeld 2,5 dm²).

De schoorsteen mag niet op meer dan één toestel aangesloten worden.

De leiding moet 4 tot 5 m hoog zijn en moet 40 cm boven het dak van het huis uitkomen of van ook welk ander gebouw dat ten minste op 8 m van de schoorsteen staat.

In geval van een terras of van een dak waarvan de helling onder de 15° is, moet het buitenkomende deel van de schoorsteen ten minste 1,20 m hebben.

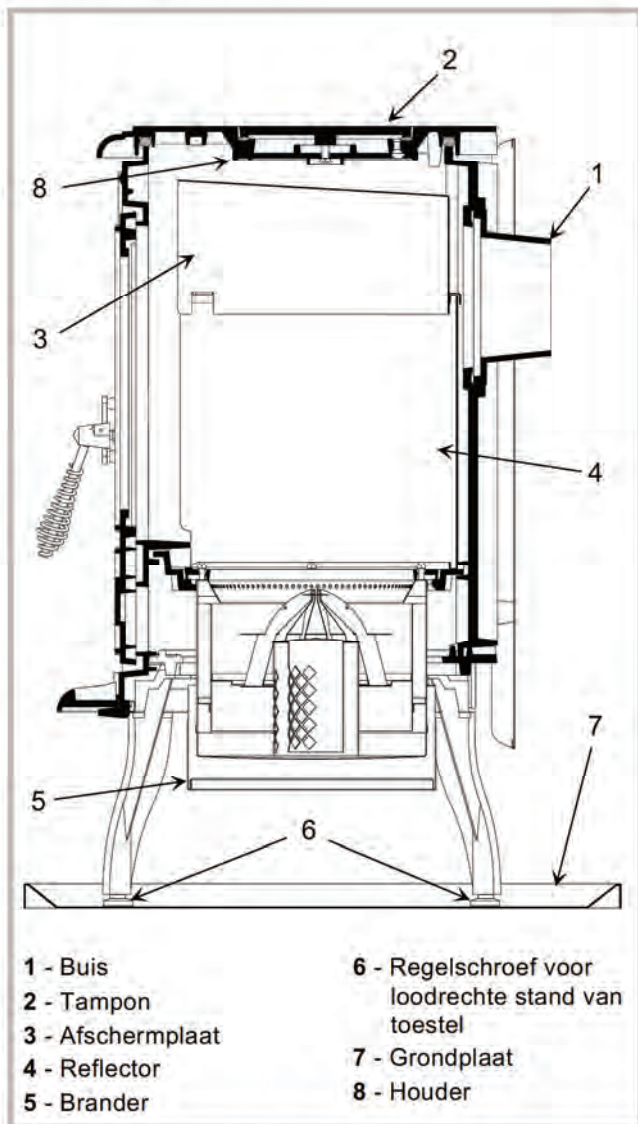
Een bekroning van de schoorsteen mag de trek niet verminderen.

Indien de schoorsteen neiging heeft tot terugslaan, in geval van zijn situatie tegenover aangrenzende hindernissen, zal een antineerslagtoestel op de uitgang moeten geplaatst worden ofwel zal de schoorsteen verhoogd moeten worden.

Indien de depressie meer dan 30 Pa bereikt, zal er een trekbreker geplaatst moeten worden.

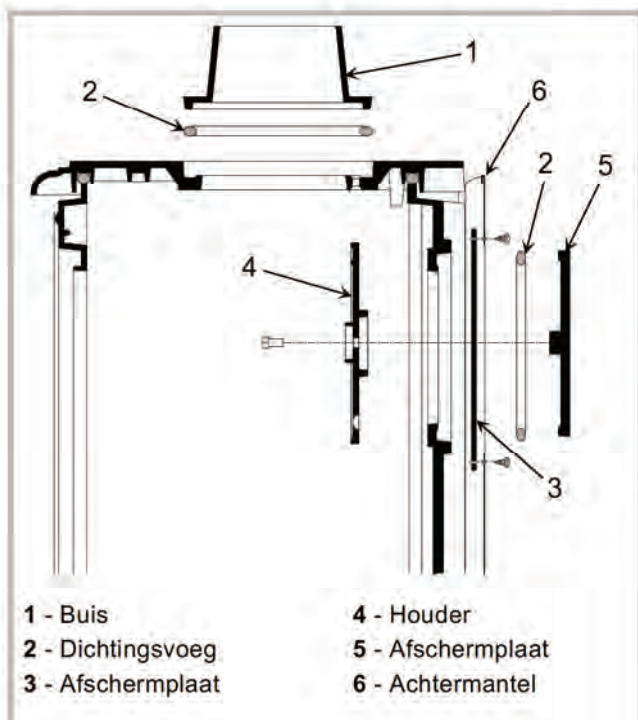
De leiding moet verwijderd worden van alle brandbare materialen (timmerwerk, schrijnwerk, lichte wanden...).

De leiding moet een mechanische reiniging veroorloven.



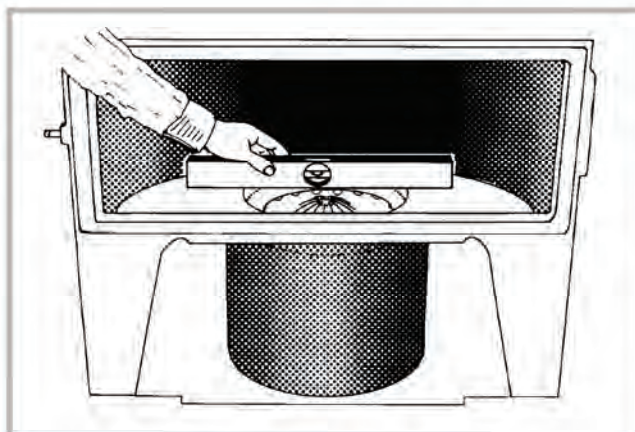
- | | |
|-------------------|--|
| 1 - Buis | 6 - Regelschroef voor loodrechte stand van toestel |
| 2 - Tampon | 7 - Grondplaat |
| 3 - Afschermplaat | 8 - Houder |
| 4 - Reflector | |
| 5 - Brander | |

Figuur 5 - Schematische doorsnede van het apparaat



- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1 - Buis | 4 - Houder |
| 2 - Dichtingsvoeg | 5 - Afschermplaat |
| 3 - Afschermplaat | 6 - Achtermantel |

Figuur 6 - Rookuitlaat langs boven



Figuur 7 - Waterpas zetten

2.4. Rookuitlaat

In de fabriek wordt de pijpmond van het toestel gemonteerd voor een rookuitlaat langs achter.

Voor een rookuitlaat lang boven (fig. 6) :

- De reflector en de keerplaat uitnemen (fig. 11, bl. 8).
- De stop 5 en de pijpmond 1 omwisselen en de dichting verzekeren.
- De keerplaat en de reflector opnieuw op hun plaats zetten.
- De opening dicht gemaakt te hebben met de platenstop 3.

2.5. Aansluitleiding

De schoorsteenaansluiting moet overeenkomen met de geldende reglementaire teksten en regels van het vak. Het apparaat moet zo dicht mogelijk bij de schoorsteen geplaatst worden.

Het apparaat moet op het rookkanaal aangesloten worden met erkende rookbuizen die bestend zijn tegen verbrandingsproducten (bijvoorbeeld : roestvrij staal, geëmailleerd plaatijzer...).

De diameter van de buizen mag niet kleiner zijn dan de diameter van de uitlaatpijp van het apparaat.

Als dat wel het geval is moet de verloopkoppeling een diameter hebben die net iets kleiner is dan de diameter van de uitlaatpijp en zo ver mogelijk van de verbinding op het apparaat geplaatst worden.

De inpassing van de verbindingpijp op de uitlaatpijp van het apparaat en op het rookkanaal moet afdichtend zijn.

De verbindingpijp en de eventuele trekregelaar moeten zichtbaar en toegankelijk zijn en geveegd kunnen worden.

2.6. Waterpas zetten

- Onder het toestel, de 4 geleverde schroeven plaatsen met plasticen dopje (# 6, fig. 5).
- De kachel op de grondplaat plaatsen. (# 7, fig. 5)
- Het toestel waterpas te zetten (# 6, fig. 5).
- Controleren dat de brander waterpas is (fig. 7).

2.7. Buitentank

Figuur 8

Bij een voeding door zwaartekracht, mag de tank niet in de zon staan en ook niet geplaatst worden bij een warmte bron.

Indien de tank hoger staat dan de stoof (2,5 m en meer) moet er een drukreductieklep op de mazoutleiding geplaatst worden. De gebruiksdruk mag niet meer dan 300 millibar bedragen.

Indien de stoof hoger staat dan de tank, moet er een opzuigingspomp gebruikt worden.

2.8. Verificatie en inwerkingstelling

- Controleren dat de ruit niet beschadigd is.
- Controleren dat de deur goed sluit.
- Controleren dat de uitneembare stukken op hun plaats staan. (keerplat, reflector, etc.)
- Controleren dat de dichtheid van het rookkanaal in goede staat is.
- De dichtheid van de voedleiding in brandstof controleren
- Het toestel aansteken door de aanwijzingen voor de gebruiker te volgen.

2.9. Regeling van vloeistofdebieten

Het toestel werd in de fabriek geregeld en vereist dus geen verdere regeling.

Een eventuele bijregeling moet uitgevoerd worden door een specialist.

Als de gang van de brander niet reageert aan deze regeling, zullen de redenen hiervan moeten gezocht worden (de depressie van de schoorsteen controleren ofwel de mazoutleiding).

MINI-stand (# 2, fig. 9)

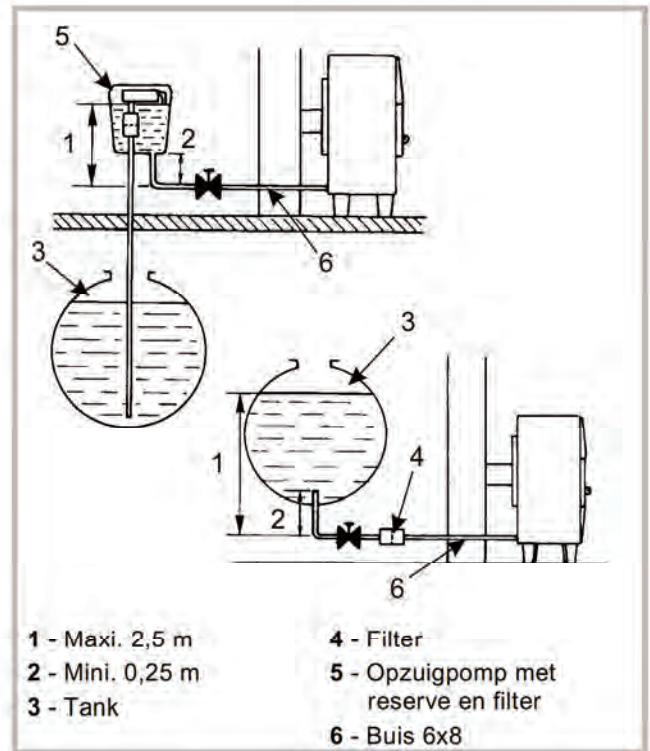
- De knop op MINI-stand (# 2b, fig. 13, bl. 9) plaatsen en de brander een tijdje laten branden ; de vlam moet de volledige oppervlakte van de brander bedekken en het lichaam van de katalysator moet rood zijn.
- Indien de vlam te klein is, zal de brander zeer snel vuil worden : het debiet verhogen
- Indien de vlam te hoog is : het debiet verminderen

MAXI-stand (# 3, fig. 9)

- De regelknop op MAXI-stand plaatsen en de brander een tijdje laten branden ; de vlam moet ten hoogte van het bovenste van de kijkruit komen.
- Indien de vlam te laag is : het debiet verhogen.
- Indien de vlam te hoog is : het debiet verminderen

Nota : Vanaf hun initiale stand, mogen de regelschroeven nooit meer dan 1/4 toer gedraaid worden in de eene richting of de andere.

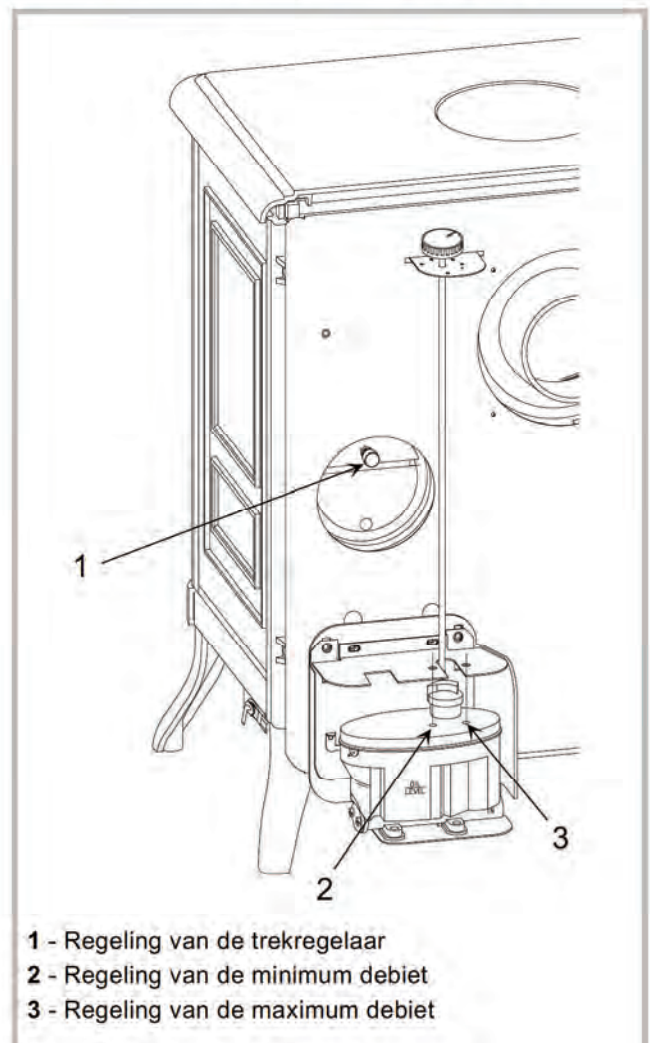
Altijd de werkinggang van de brander zich gedurende enkele minuten laten stabiliseren voordat men opnieuw de schroef behandelt indien nodig.



1 - Maxi. 2,5 m
2 - Mini. 0,25 m
3 - Tank

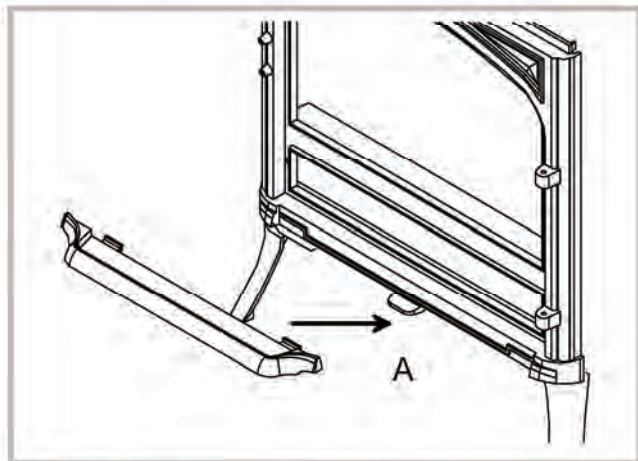
4 - Filter
5 - Opzuigpomp met reserve en filter
6 - Buis 6x8

Figuur 8
*Voeding door zwaartekracht.
Brandstofvoeding door opzuigpomp*



1 - Regeling van de trekregelaar
2 - Regeling van de minimum debiet
3 - Regeling van de maximum debiet

Figuur 9 - Regeling onderdelen



Figuur 10 - Plaatsing van de opvangplaat

2.10. Plaatsing van de opvangplaat

Figuur 10

Om de opvangplaat te beschermen gedurende het transport werd deze laatste afgenomen en achter de haarddeur van de mazoutstook geplaatst. Om deze plaat op haar plaats te zetten ze op 45° doen draaien, ze op haar steun "A" centreren en ze laten zakken.

2.11. Onderdruk op de schoorsteen

De depressie moet gemeten worden wanneer het toestel warm is, dat wil zeggen na een half uur werking.

Zie de optimale waarden in het tabel (bladz. 3).

Een eventuele bijregeling moet uitgevoerd worden door een specialist.

De regeling van de onderdruk gebeurt met de trekregelaar (# 1, fig. 9, bladz. 7) die achter op het toestel staat.

2.12. Onderhoud van de schoorsteen

De schoorsteen moet 1 tot 2 maal per jaar door een vakman gereinigd worden.

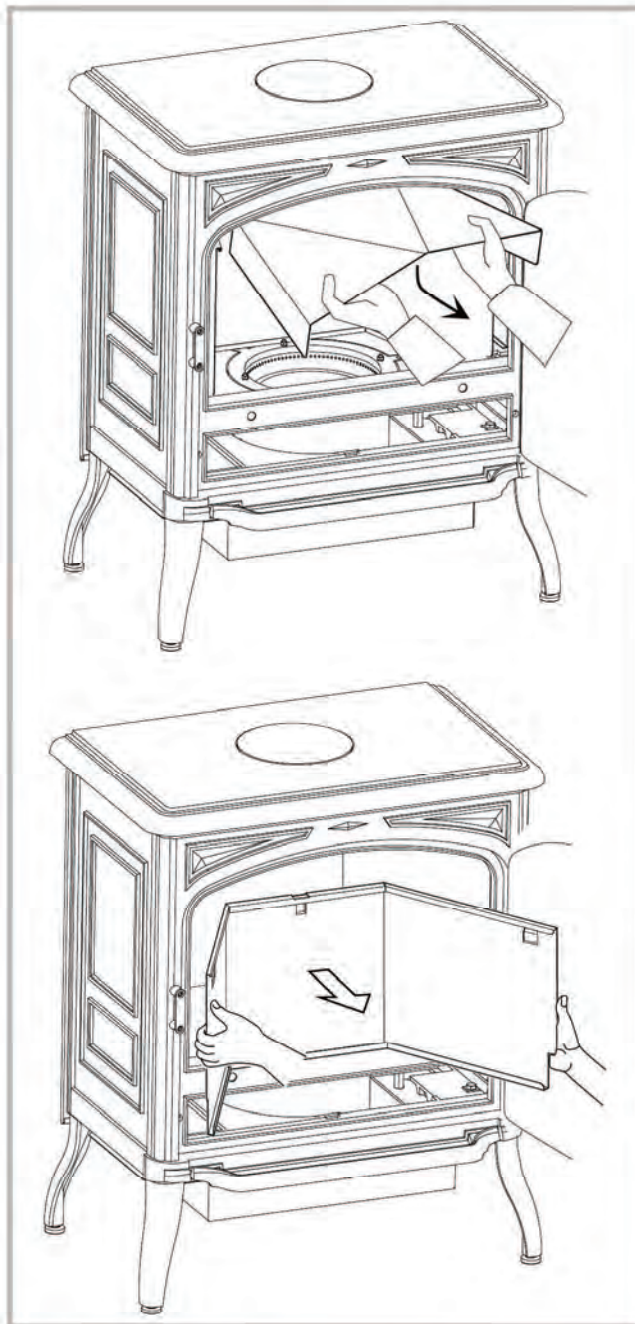
In geval van veelvuldig gebruik van het toestel, de rookleiding en de aansluitbuis meerdere malen per jaar reinigen

Op voorhand de keerplaat uitnemen (fig. 11).

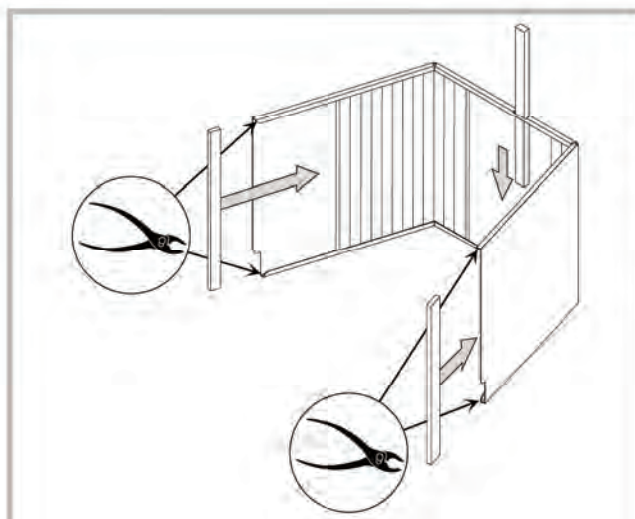
2.13. Montage van de "visioflamme"

Figuur 12

- De kijkruit openen en de glasspiegeltjes in de gleuf schuiven die daarvoor voorzien word.
- De kijkruit sluiten.



Figuur 11 - Uitmemen van de keerplaat



Figuur 12 - Montage van de "visioflamme"

3. Instructies voor de gebruiker

De waarborg wordt niet toegekend indien er stukken beschadigd worden ingevolge het gebruik van een niet overeenkomstige brandstof of ingevolge een modificatie op het toestel of de installatie.
Gebruik uit sluitend door de fabrikant geleverde reserveonderdelen.

3.1. Brandstof

Uw kachel is uitgerust met een regulator (carburator), aangepast aan de brandstof die gebruikt moet worden.
 Huisoudelijke stookolie

De brandstof moet vrij zijn van onzuiverheden en water.

Geduren de het voltanken, is het niet aangeraden de ketel te laten werken zodat het bezinksel van de tank niet de leidingen naar de brander zou vervuilen.

3.2. Ontsteking

Figuur 13

De kachel mag niet ontstoken worden wanneer ze warm is.

Wachten totdat de brander koud is voordat men een nieuwe ontsteking doet.

- De regelknop van de werkinggang op "0" zetten (2a).
- De brandstofkraan openen.
- De inschakelhefboom 3 naar onder duwen, dit laat toe aan de brandstof in de carburator te lopen.
- De voordeur van het toestel openen, de catalysator uitnemen (# 2, fig. 2, bl. 4) en controleren dat de branderpot zuiver is en niet vol brandstof.
- Een mazoutaansteekstaafje in de brander leggen.
- Het product met een lange lucifer aansteken.
- De catalysator terug zetten en de deur dadelijk sluiten wanneer de mazout begint te branden.

De brander tussen 30 en 45 sec. laten verwarmen. De regelknop op MINI-stand brengen (2b).

Wanneer de brandstof goed in vlam gezet is, 10 tot 15 min wachten dat de trek gestabiliseerd is en dat de catalysator rood geworden is voordat men de gang verhoogd.

Bij het eerste gebruik, voert u het vuur langzaam op zodat de verschillende onderdelen zich normaal kunnen uitzetten en drogen.

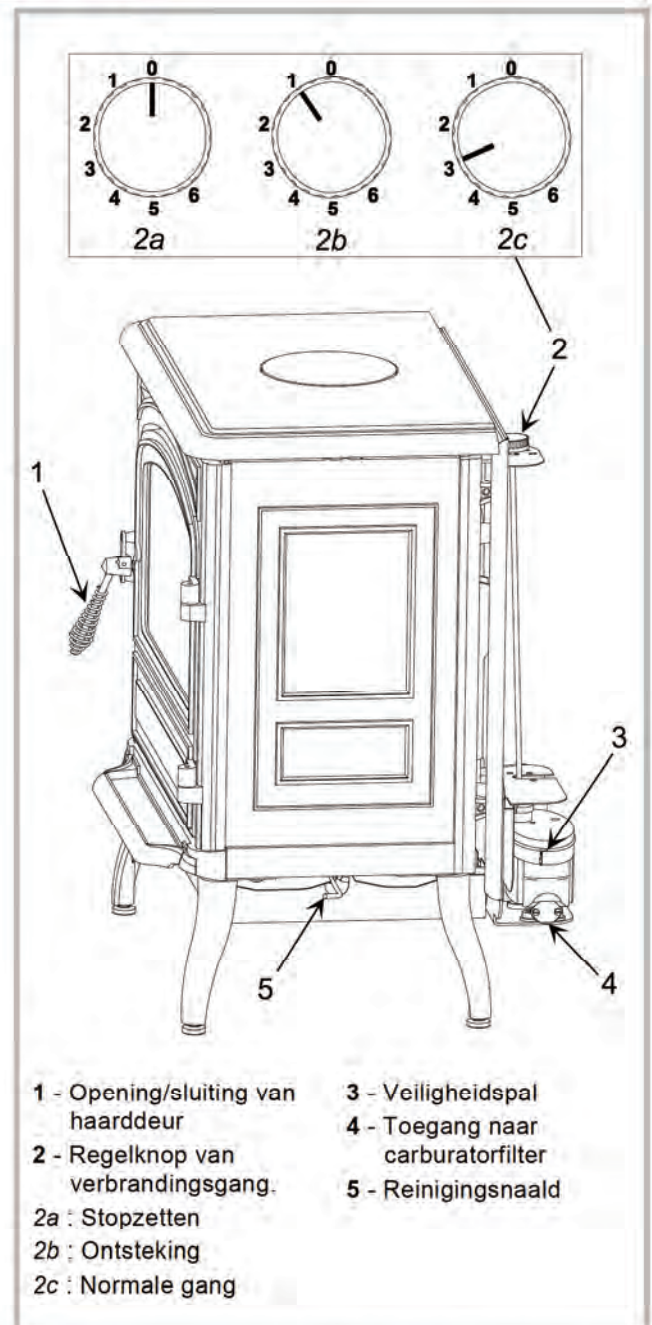
Als u hem voor het eerst aansteekt kan de toestel rook en een geur van nieuwe verf veroorzaken. Dit mag u niet verontrusten en u moet het vertrek tijdens de eerste uren gebruik goed luchten.

3.3. Regeling van de verbranding

Een kwartier na de ontsteking kunt U de gang veranderen van de brander om op de gewenste temperatuur te komen. Het is nochtans aangeraden van progressief de verbrandingsgang van het toestel te verhogen (2c, fig. 13).

Het is aangeraden van de verbrandingsgang van het toestel met 1 cijfer iedere keer te verhogen, ten einde aan de brandervlam de tijd te geven zich aan de regeling aan te passen.

Indien de brander voor een reden of een andere uitgaat, zal de regelknop op "0" (2a, fig. 13) moeten geplaatst



Figuur 13 - Bedienings-en controle onderdelen

worden ; wachten dat de brander koud is voordat U hem opnieuw aansteekt.

3.4. Stopzetten

- De regelknop op "0" (2a, fig. 13) zetten.
- De inschakelhefboom naar boven drukken (# 3, fig. 13).
- De vlam moet volledig verdwenen zijn voordat de deur gehopend mag worden.

3.5. Belangrijke raadgevingen

De regeling van Uw toestel werd door Uw installateur gedaan de dag van zijn plaatsing.

Indien U een onregelmatigheid vaststelt in de werking, raden wij U aan de gewone onderhoudsoperatie uit te voeren.

Als de onregelmatigheid blijft bestaan, zal Uw installateur verwittigd moeten worden.

Deze kachel is een toestel dat warme uitstraalt en kan door zijn contact verbrandingen veroorzaken. VERBODT DUS AAN DE KINDEREN VAN ER TE DICHTBIJ TE KOMEN.

Nooit de brander ontsteken wanneer men een vlakke mazout erin vaststelt. In dit laatste geval de brander drogen met een absorberend materiaal (spons, papieren).

Dol oplopen van de vlam : zeer hoge vlam met vibraties ; oorzaak : te veel mazout in de brander

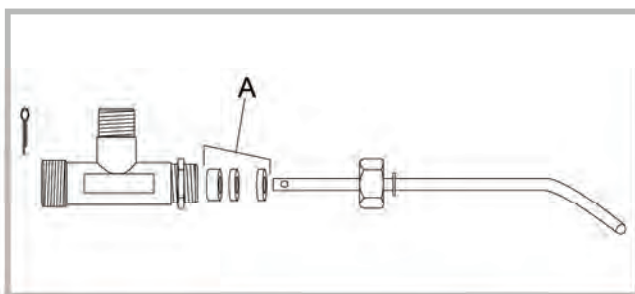
In geval van het dol oplopen van de vlam :

- de ingang van de mazout sluiten,
- de regelknop op "0" plaatsen
- wachten dat de brander koud is voordat U hem opnieuw aansteekt.

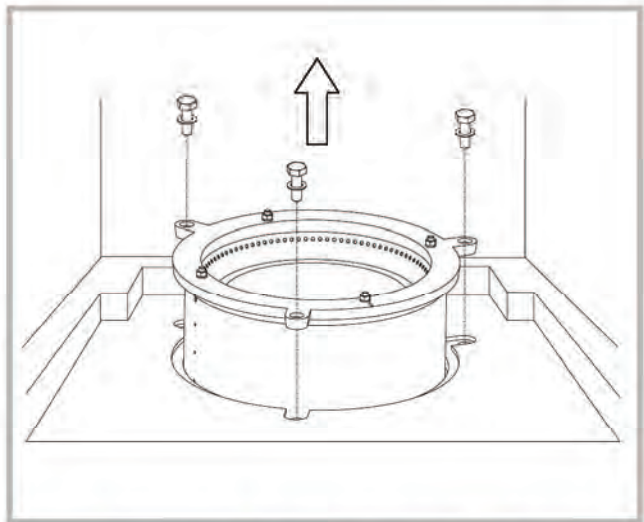
Niet oververhitten ! Als een deel van de eenheid of de aansluitbuis rood is, staat de brander in oververhitting.

3.6. Onderhoud van de kachel

- **Iedere week** de reinigingsnaald op en af doen bewegen en 2 of 3 keren ermee ronddraaien,
- **Iedere 3 of 4 maanden**, de brander volledig reinigen. De binnenstukken van de catalysator uitnemen (# 2, fig. 2, bl. 4) en de eventuele neerslag verwijderen met een zachte borstel. De bezinksels met een spatel uit de brander nemen. Goed de kleine gatejes van de brander vrij maken.
- **Ten minste 1 maal per jaar**, buizen regelaar/brander, de filter van de mazoutleiding reinigen en de reinigingsnaald dichting (# A, fig. 15, code 142889) een specialist.



Figuur 15 - De reinigingsnaald dichting



Figuur 14 - Afnemen van de brander

Om de filter te reinigen van de carburator :

- De bedieningsknop op stand "0" plaatsen.
- De voedingskraan van de mazoutleiding sluiten.
- De inschakelhefboom naar boven duwen.
- Een klein vatje onder de opening van de filter zetten om de inhoud van de carburator op te nemen.
- Met een schroevendraaier de stop van de filter losmaken (# 4, fig. 13, bl. 9).
- De filter eruit nemen en hem met petroleum goed reinigen, zelfs met een zachte borstel indien nodig (nooit geen metalische borstel).
- De filter terugplaatsen en de stop terug vastschroeven.
- De ruit van de haarddeur kan schoon gemaakt worden met een droge lap, dit kan gebeuren wanneer het toestel op lage gang werkt.
- Bij het openen van de deur wordt de vlam geel. Snel de ruit reinigen op een zachte manier. De vlam zal haar gewoon uiterlijk terugvinden na het sluiten van de deur.
- Alle geëmailleerde delen van de mantel kunnen gereinigd worden met een zachte droge of een beetje vochtig ge-maakte lap. In dit laatste geval moet het toestel koud zijn.

3.7. Afnemen van de brander

- De voedingsbuis losmaken aan de verbinding van de reinigingsnaald, de 3 hechtingsmoeren van de brander losdraaien (fig. 14).
- Bij het hermonteren van de brander de moeren gelijkmatig vastschroeven en de voedingsbuis op een dichte wijze opnieuw aansluiten.

3.8. Reden van een slechte werking



: Dit teken raadt u aan een beroep te doen op een vakman om deze handelingen uit te voeren.

Situatie	Waarschijnlijke redenen		
			- Aktie
<i>De vlammen gaan uit gedurende de ontsteking.</i>	Schoorsteen zeer koud. Trek nog niet aanwezig.		- De deur van het toestel half open laten totdat het vuur vertrokken is en de goede ventilatie van de plaats controleren (bladz. 5).
<i>Het vuur gaat uit wanneer de mazoutaansteekstaafje verbrande is.</i>	De tank is leeg.		- De tank vullen.
	De brandstofkraan is gesloten.		- De kraan openen.
	De veiligheidshefboom van de carburator staat op hoge stand.		- De veiligheidshefboom indrukken.
	De regelknop staat op "0".		- De regelknop op (MINI-stand) plaatsen.
<i>Het vuur gaat uit gedurende de werking van de kachel</i>	De tank is leeg.		- De tank vullen.
	Te weinig brandstof.		- De netheid van de ontcrasser de carburator en de brander controleren.
<i>De vlam is te hoog, ze rookt en vormt roetaanslag na ontsteking.</i>	Onvoldoende trek van de schoorsteen.	<input checked="" type="checkbox"/>	- Uw installateur roepen
	De regelingen van de carburator werden te snel verhoogd.		- De Standknop terug op MINI-stand plaatsen op een normale verbranding wachten (de catalysator moet rood zijn). 5 minuten wachten tussen iedere regeling.
<i>De kachel gaat uit en ontsteekt zich weer opnieuw alleen.</i>	Te weinig brandstof.		- De netheid van de ontcrasser de carburator en de brander controleren.
<i>De kachel brandt lawaaierig.</i>	Te veel brandstof in de brander.		- De regelknop op MINI-stand plaatsen, indien het probleem voortduurt Uw installateur roepen.
<i>De vlam rookt. Vorming van roetaanslag. Gebrek aan evenwicht van de vlam.</i>	Onvoldoende luchttoevoer.		- De luchttoevoer in frisse lucht verhogen : de deur van de plaats openen het venster openen frisse lucht bijbrengen.
	Trekterugslag of verstopping in de schouw.	<input checked="" type="checkbox"/>	- Controleren of er geen roetaanslag in de schouw ontstaan is en de schouw reinigen indien nodig. - Controleren of de hoogte van de schouw voldoende is of de hoed van de schouw goed op zijn plaats staat of er geen indernissen in de buurt van de schouw staan. - Indien het probleem voortduurt, Uw installateur roepen.
	De plaats is in depressie (negatieve druk)		- luchttoevoer in frisse lucht verhogen (bladz. 5).
	Het brandstofdebiet is te laag op MINI-stand.	<input checked="" type="checkbox"/>	- Aan Uw installateur vragen van het debiet bij te regelen.
	De kachel staat niet waterpas de vlam is onregelmatig.	<input checked="" type="checkbox"/>	- De kachel waterpas brengen.
	De catalysator is niet gecentreerd.		- Het geheel catalysator centreren.
	De trekregelaar staat op openstand geblokkeerd.	<input checked="" type="checkbox"/>	- De trekregelaar deblokken en hem opnieuw regelen en herstellen indien nodig.
<i>Vorming van koolaanslag</i>	Te weinig brandstof.	<input checked="" type="checkbox"/>	- De waterpasstand van het toestel controleren.
	Te veel trek.	<input checked="" type="checkbox"/>	- De trek van de schouw door de installateur doen controleren indien de trek te hoog blijft een trekregelaar op de schouw laten plaatsen.

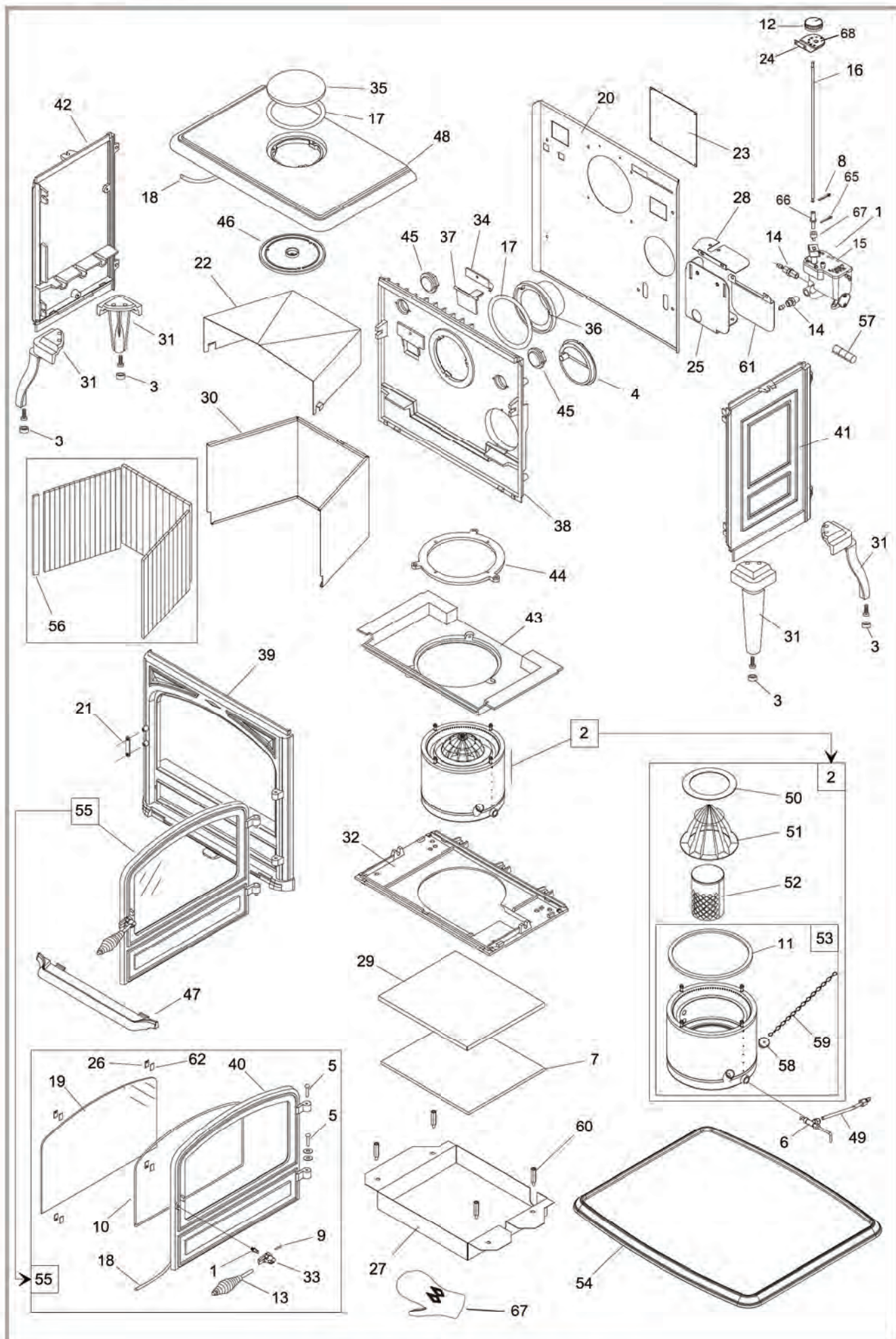
4. Wisselstukken

Voor iedere bestelling van wisselstukken, het volgende aanduiden : het **type** en **referentie** van het toestel en de **kleurcode** (staat vermeld op aanduidingsplaatje *), de **beschrijving** en het **codenummer** van het stuk.

Voorbeeld : Brandoliekachel " **Bourgogne**", ref. **174 10 55**, kleurcode **Y**, bovenplaat **352124 AB**

N°	Code	Beschrijving.	Type . . .	Aantal
1	100956	As		01
2	905324	Brander		01
3	109552	Dop		04
4	110105	Klep		01
5	110405	Geribde pin	6x35	02
6	119213	Reinigingsnaald		01
7	446310	Bescherming		01
8	134601	Stift	2x20	02
9	134749	Stift	4x20	01
10	181632	Dichting		1,32 m
11	142412	Dichting		01
12	149868	Knop		01
13	158541	Haaksleutel		01
14	164205	Verbindingsmoer		02
15	165050	Carburator		01
16	179605	Bedieningstang		01
17	181604	Keramische koord	10x4	1 m
18	105006	Keramische koord	Ø 15	3,24 m
19	188828	Glas		01
20	205386	Achtermantel		01
21	221200	66 Magneetplaatje		01
22	222565	Keerplaat		01
23	236129	Afschermplaat		01
24	236708	10 Bedieningshouder		01
25	239714	60 Steun regulator		01
26	259015	Hechtingspoot		04
27	260591	60 Scherm		01
28	261811	60 Scherm regelblok		01
29	262222	Bijstuk scherm		01
30	276231	Reflector		01
31	300122	AB Poot		04
32	300472	AB Voetstuk		01
33	301515	66 Klink		01
34	303301	AB Steun		01
35	303718	AB Stopdeksel		01
36	303828	59 Buis	Ø 120/127	01
37	909401	Klep		01
38	306273	AB Achterstuk		01
39	309857	AB Voorfront		01
40	309975	AB Deur		01
41	310723	AB Rechter zijpaneel		01
42	310821	AB Linker zijpaneel		01
43	312625	Brandersteun		01
44	321903	Kroon		01
45	325304	AB Afschermplaat		02
46	327801	Houder		01
47	327901	AB Aslade		01
48	352124	AB Bovenplaat		01
49	182756	Leiding carbu-brander		01
50	198205	Catalysatorring		01
51	194401	Catalysatorhoed		01
52	194402	Catalysatorlichaam		01
53	905321	Brander		01
54	332200	60 Grondplaat		01
55	988869	Volledige deur		01
56	199309	Glas (optie)	1x(260x20)	39
57	199204	Carburatorfilter		01
58	104708	Stop		01
59	109718	Ketting		01
60	124412	Afstandstuk		04
61	209913	Bescherming		01
62	142881	Dichting		04
63	134607	Stift	2x32	01
64	161077	Verlengstuk		01
65	100144	Aanpasstuk		01
66	325203	Wijzer		01
67	134107	Beschermhandschoen		01

(*) Het aanduidingsplaatje bevindt zich op het achtermantel.



Figuur 16 - Overzicht onderdelen van het toestel

"La chaleur en toute confiance"

§ Waarborg certificaat §

* Wettelijke garantie

De preciseringen, afmetingen, en inlichtingen die op onze documenten staan zijn slechts informatief en binden de firma Franco-Belge totaal niet.

Omdat wij voortdurend proberen ons materiaal te verbeteren, kunnen door ons noodzakelijk geachte wijzigingen worden doorgevoerd zonder bericht vooraf.

De bepalingen van deze garantie doen geen afbreuk aan het feit dat koper hiernaast nog over de mogelijkheid beschikt om te vorderen op grond van fouten en verborgen gebreken in gevallen waarbij aan de voorwaarden van artikels 1641 en volgende van het Frans Burgerlijk Wetboek is voldaan en in het land waar het materiaal werd aangekocht.

* Contractuele garantie

Onze apparaten hebben een garantie tegen alle verborgen defecten en gebreken, onder voorwaarde dat:

- 1) de installatie en ingebruikneming van het apparaat door een beroepsinstallateur worden uitgevoerd.
- 2) men zich houdt aan de instructies die in onze technische documenten, installatiehandleiding en instelhandleiding gegeven worden.
- 3) het apparaat gebruikt en onderhouden wordt volgens de geldende normen en wetgeving en volgens de technische handleiding gevoegd bij het apparaat.

Deze garantie betreft de vervanging in onze werkplaatsen, van de oorspronkelijke door onze afdeling "garantiecontrole" als defect

erkende onderdelen, portkosten en arbeidsloon ten laste van de gebruiker. Als bovendien de herstellingen of de vervanging van stukken gedekt door de garantie te duur zijn in verhouding tot de prijs van het apparaat, te vervangen of te herstellen.

Onze garantie is 2 (twee) jaar voor alle apparaten met uitzondering van haarden en inserts waarvoor een garantie van 5 (vijf) jaar geldt. Vallen niet onder de garantie:

- 1) lampjes, zekeringen, elektrische weerstanden, ventilatoren.
- 2) de onderdelen die versleten zijn of in contact met hoge temperaturen: bodems en roosters van haarden, grondplaten, deflectoren, aslades, verf en oppervlaktebehandeling van de decoratieve delen, evenals dichtingen en raampjes.
- 3) de schade die het gevolg zou zijn van gebruik van het apparaat met andere brandstoffen dan diegene die in onze handleidingen worden aangeraden.
- 4) de beschadiging van onderdelen van het apparaat door externe elementen (stuwing van schoorsteen, onweer, vochtigheid, niet conforme druk of lage druk, thermische schokken, schoten, enz).
- 5) de beschadiging van elektrische onderdelen, vanwege aansluiting op en gebruik van een net waarvan de spanning, gemeten bij de ingang van het apparaat, 10% lager is hoger dan de nominale spanning van 220 volt.

* Uitsluiting van aansprakelijkheid

Als een goed gemaakt wordt op verzoek van de klant, kan onze aansprakelijkheid als onderaannemer niet worden ingeroepen ten opzichte van de klant of derden vanwege defecten van de installatie of een conceptiefout van het goed.

☒ Naam en adres voor installateur:

☎ Telefoon:

☒ Naam en adres voor de gebruiker:

Datum van inwerkingstelling: / /

Referentie van het toestel 174 10 55

Kleur : Y

Reeksnummer:

*Dit certificaat moet zorgvuldig behouden worden door de gebruiker.
In geval van reclamatie, een ingevulde copie maken en het opsturen naar*

FRANCO BELGE 

127^{ième} RIF, 15 – BE 5660 MARIEMBOURG (België)